

**- PRIJEDLOG -**

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

**U R E D B U**

**o objavi Sporazuma o financiranju između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica za 2007. godinu, koji se odnosi na: Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; i Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu, u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći**

**Članak 1.**

Objavljuje se Sporazum o financiranju između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica za 2007. godinu, koji se odnosi na: Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; i Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu, u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći, sklopljen u Bruxellesu, 10. travnja 2008. godine i u Zagrebu, 8. rujna 2008. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

**SPORAZUM O FINANCIRANJU  
IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I**

**KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA  
ZA 2007. GODINU, KOJI SE ODNOSI NA:**

**- HORIZONTALNI PROGRAM ZA TEMPUS, ERASMUS MUNDUS I  
MLADI NA DJELU NA ZAPADNOM BALKANU;**

**-REGIONALNI PROGRAM PODRŠKE AŽURIRANJU, PROVEDBI  
I NADZORU STRATEGIJA INTEGRIRANOG UPRAVLJANJA  
GRANICAMA I POVEZANIH AKCIJSKIH PLANOVA TE  
RAZVOJU REGIONALNIH I PREKOGRANIČNIH INICIJATIVA;**

# **- REGIONALNI PROGRAM O RAZVOJU TRGOVINE NA ZAPADNOM BALKANU;**

## **U OKVIRU INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI**

(centralizirano upravljanje)

### **SADRŽAJ**

#### **Preambula**

- 1. Programi**
- 2. Provedba programa**
- 3. Strukture i tijela s nadležnostima**
- 4. Financiranje**
- 5. Rok za ugovaranje**
- 6. Rok za izvršenje ugovora**
- 7. Rok isplate**
- 8. Postupanje s primicima**
- 9. Prihvatljivost izdataka**
- 10. Čuvanje dokumentacije**
- 11. Plan decentralizacije bez ex-ante kontrola**
- 12. Tumačenje**
- 13. Djelomična ništavnost i nenamjerne praznine**
- 14. Revizija i Izmjene i dopune**
- 15. Prestanak**
- 16. Rješavanje razlika**
- 17. Obavijesti**
- 18. Jezik**
- 19. Dodaci**
- 20. Stupanje na snagu**

#### **Dodatak A Godišnji programi:**

**A.1. Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu, usvojen Odlukom Komisije C(2007)5280, od 5. studenoga 2007.**

**A.2. Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa, usvojen Odlukom Komisije C(2007)5523, od 20. studenoga 2007.**

**A.3. Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu, usvojen Odlukom Komisije C(2007)6098, od 11. prosinca 2007.**

**Dodatak B**

**Okvirni sporazum između Komisije europskih zajednica i Vlade Republike Hrvatske, od 27. kolovoza 2007. godine (Okvirni sporazum je potvrđen Zakonom o potvrđivanju Okvirnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Komisije europskih zajednica o pravilima za suradnju u svezi financijske pomoći Europske zajednice Republici Hrvatskoj u provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA), te je objavljen u Narodnim novinama – dodatak Međunarodni ugovori, broj 10/2007)**

## **SPORAZUM O FINANCIRANJU**

### **VLADA REPUBLIKE HRVATSKE i KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA**

u daljnjem tekstu „stranke“ ili pojedinačno kao „država korisnik“ u slučaju Vlade Republike Hrvatske, ili „Komisija“ u slučaju Komisije Europskih zajednica.

Budući da:

- (a) Dana 1. kolovoza 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EZ-a) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (dalje u tekstu „Okvirna uredba o programu IPA“). Na snazi od 1. siječnja 2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje financijske pomoći državama kandidatkinjama (trenutno Hrvatska i bivša Jugoslavenska Republika Makedonija i Turska) i potencijalnim državama kandidatkinjama (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora i Srbija, uključujući Kosovo u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda br. 1244) u nastojanjima na unapređenju političkih, gospodarskih i institucionalnih reformi na putu do punopravnog članstva u Europskoj uniji.
- (b) Dana 12. lipnja 2007., Komisija je usvojila Uredbu (EZ-a) br. 718/2007 kojom se provodi Okvirna uredba o programu IPA, koja sadrži detaljne važeće odredbe o upravljanju i kontroli (dalje u tekstu „Provedbena uredba o programu IPA“).
- (c) Pomoć Zajednice u okviru instrumenta pretpristupne pomoći trebao bi nastaviti s podrškom državama korisnicima u nastojanjima na jačanju demokratskih institucija i vladavine prava, reforme javne uprave, provedbi gospodarskih

reformi, poštivanju ljudskih prava kao i prava manjina, promicanja jednakosti među spolovima, podršci civilnom društvu i unapređenju regionalne suradnje kao i pomirenju i obnovi, te doprinijeti održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Pomoć Zajednice za države kandidatkinje trebala bi se nadalje usmjeriti na usvajanje i provedbu pune pravne stečevine Europske unije, a posebice na njihovu pripremu za provedbu poljoprivredne i kohezijske politike Zajednice.

- (d) Stranke su 27. kolovoza 2007. sklopile Okvirni sporazum u kojem su utvrđena opća pravila suradnje i provedbe pomoći Zajednice u okviru Instrumenta prepristupne pomoći.
- (e) Komisija je 5. studenog 2007. usvojila Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; 20. studenog 2007. Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezane akcijske planove i razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; a 11. prosinca 2007. Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu (dalje u tekstu „programi“). Te će programe Komisija provoditi na centraliziranoj osnovi.
- (f) Za provedbu ovih programa stranke trebaju sklopiti Sporazum o financiranju kako bi utvrdile uvjete za isporuku pomoći Zajednice, pravila i postupke o isplata povezanima s tom pomoći i uvjetima prema kojima će se s pomoći upravljati.

## **SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:**

### **1. PROGRAMI**

Komisija će, bespovratnim sredstvima, sufinancirati sljedeće programe, koji su navedeni u Dodatku A ovom Sporazumu

Broj i naziv programa:

CRIS br. 2007/19-333 - Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu - (C(2007)5280 od 05. studenog 2007.);

CRIS br. 2007/19-274 - Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa – (C(2007)5523 od 20. studenog 2007.);

CRIS br. 2007/19-321 – Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu - C(2007)6098 od 11. prosinca 2007.

### **2. PROVEDBA PROGRAMA**

- (1) Komisija provodi programe na centraliziranoj osnovi, u smislu članka 53a Uredbe Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi, koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ-a, Euratom) 1995/2006 od 13. prosinca 2006. (dalje u tekstu: „Financijska uredba“).

- (2) Programi se provode u skladu s odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima suradnje u svezi financijske pomoći EZ-a *Republici Hrvatskoj* i provedbe pomoći u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) sklopljenog između stranaka 27. kolovoza 2007. (u daljnjem tekstu: „Okvirni sporazum“), kako je navedeno u Dodatku B ovom Sporazumu.

### **3. STRUKTURE I TIJELA S NADLEŽNOSTIMA**

- (1) Korisnik imenuje nacionalnog koordinatora za program IPA, u skladu s Okvirnim sporazumom, koji djeluje kao predstavnik Korisnika pred Komisijom. Nacionalni koordinator za program IPA osigurava održavanje bliske veze između Komisije i Korisnika i u pogledu postupka pristupanja i pretpristupne pomoći EU u okviru programa IPA.

### **4. FINANCIRANJE**

Provedba ovog Sporazuma izvršava se kako slijedi:

- (a) Financijski doprinos Zajednice za 2007. godinu određen je u najvišem iznosu od 33,05 milijuna eura kao što je detaljno navedeno u programima<sup>1</sup>. No Komisija izvršava isplatu sufinanciranja iz sredstava Zajednice unutar ograničenja raspoloživih sredstava.
- (b) Troškove struktura i tijela koje uspostavlja država korisnik radi provedbe tih programa snosi Korisnik.

### **5. ROK ZA UGOVARANJE**

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum sklapaju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovog Sporazuma.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, ovaj rok za ugovaranje može se produžiti prije krajnjeg datuma na najviše tri godine od datuma sklapanja ovog Sporazuma.
- (3) Sva sredstva za koja ugovor nije sklopljen prije roka ugovaranja se otkazuju.

### **6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA**

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od najviše 2 godine od krajnjeg datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može se produžiti prije krajnjeg datuma u valjano opravdanim slučajevima.

---

<sup>1</sup> 30,55 milijuna eura za Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; 1,5 milijuna eura za Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova te razvoju regionalnih i pograničnih inicijativa; a 1.0 milijun eura za Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu.

## **7. ROK ISPLATE**

- (1) Isplata sredstava mora se izvršiti najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava može se produžiti prije krajnjeg datuma u valjano opravdanim slučajevima.

## **8. POSTUPANJE S PRIMICIMA**

- (1) Primici u svrhu IPA-e uključuju prihode ostvarene nekom aktivnosti, tijekom razdoblja njenog sufinanciranja, od prodaje, najmova, upisa odnosno naknade za uslugu ili drugi jednakovrijedni primici osim:
  - (a) primitaka ostvarenih tijekom ekonomskog vijeka sufinanciranih investicija u slučaju ulaganja u tvrtke;
  - (b) primici ostvareni u okviru mjere financijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital i kreditne fondove, jamstvene fondove, lizing;
  - (c) po potrebi, sufinanciranja aktivnosti od strane privatnog sektora, što će se u financijskim tablicama programa iskazivati zajedno s javnim sufinanciranjem.
- (2) Primici prema opisu iz prethodnog stavka 1. predstavljaju dohodak koji se umanjuje od iznosa prihvatljivih izdataka za predmetnu aktivnost. Najkasnije do zatvaranja programa, ti se primici umanjuju od prihvatljivih izdataka odnosno aktivnosti u cijelosti ili pro rata, ovisno o tome jesu li iz sufinancirane aktivnosti ostvareni u cijelosti ili djelomično.

## **9. PRIHVATLJIVOST IZDATAKA**

- (1) Izdaci u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za financiranje iz sredstava Zajednice, ukoliko su nastali nakon potpisivanja ugovora i bespovratnih sredstava kojima se provode takvi programi, osim u slučajevima koji su izričito navedeni u Financijskoj uredbi.
- (2) Sljedeći izdaci nisu prihvatljivi za sufinanciranje iz sredstava Zajednice u okviru programa iz Dodatka A:
  - (a) porezi, uključujući poreze na dodanu vrijednost;
  - (b) carinske i uvozne pristojbe i drugi troškovi;
  - (c) kupnju, zakup ili najam zemljišta i postojećih zgrada;
  - (d) kazne, financijske kazne i troškovi parnica;
  - (e) troškovi poslovanja;

- (f) rabljena oprema;
  - (g) bankovne naknade, troškovi jamstava ili slični troškovi;
  - (h) troškovi konverzije, naknade i negativne tečajne razlike povezane s bilo kojom komponentom koja se odnosi na račune u eurima, kao i ostali čisto financijski troškovi;
  - (i) nefinancijsko sudjelovanje;
  - (j) svi troškovi lizing;
  - (k) troškovi amortizacije.
- (3) Iznimno od odredaba prethodnog stavka 2., Komisija će ovisno o slučaju odlučivati o tome jesu li sljedeći izdaci prihvatljivi:
- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove zakupa, koji se isključivo odnose na razdoblje sufinanciranja aktivnosti;
  - (b) porezi na dodanu vrijednost, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
    - (i) porezi na dodanu vrijednost ne mogu se vratiti ni na koji način;
    - (ii) ustanovljeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
    - (iii) jasno su utvrđeni u projektnom prijedlogu.
- (4) Izdaci koji se financiraju iz sredstava IPA-e ne podliježe drugim izvorima financiranjima iz proračuna Zajednice.

## **10. ČUVANJE DOKUMENTACIJE**

- (1) Sva dokumentacija u vezi s programima u Dodatku A čuva se najmanje pet godina od datuma kada Europski parlament da odriješnicu za proračunsku godinu na koju se dokumentacija odnosi.
- (2) U slučaju da programi u Dodatku A ne budu konačno zatvoreni unutar roka iz prethodnog stavka 1., dokumentacija koja se na njih odnosi čuva se do kraja godine koja slijedi nakon one u kojoj su programi iz Dodatka A zatvoreni.

## **11. PLAN DECENTRALIZACIJE BEZ EX-ANTE KONTROLA**

- (1) Država korisnik uspostavlja detaljan plan s indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije s ex-ante kontrolama od strane Komisije. Nadalje, država korisnik uspostavlja indikativan plan za postizanje decentralizacije bez ex-ante kontrola od strane Komisije.

- (2) Komisija nadzire provedbu planova navedenih u stavku 1. te razmatra rezultate koje država korisnik ostvaruje u ovom kontekstu, posebice u pružanju pomoći. Plan postizanja decentralizacije bez ex-ante kontrola može se odnositi na postupno odricanje od različitih vrsta ex-ante kontrole.
- (3) Država korisnik redovno izvještava Komisiju o napretku postignutom u provedbi ovog plana.

## **12. TUMAČENJE**

- (1) Ako u ovom Sporazumu nema izričite suprotne odredbe, pojmovi koji se koriste u ovom Sporazumu nose isto značenje kao ono koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi o programu IPA i Provedbenoj uredbi o programu IPA.
- (2) Ako u ovom Sporazumu nema izričite suprotne odredbe, pozivanje na ovaj Sporazum predstavlja pozivanje na ovaj Sporazum kako je povremeno izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Komisije odnosi se na onu verziju tih uredbi kako je naznačeno. Ukoliko je potrebno, izmjene tih uredbi prenijet će se u ovaj Sporazum pomoću izmjena i dopuna.
- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na njegovo tumačenje.

## **13. DJELOMIČNA NIŠTAVOST I NENAMJERNE PRAZNINE**

- (1) Ukoliko neka odredba ovog Sporazuma jest ili postane ništava, ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne praznine, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Sporazuma. Stranke će zamijeniti ništavu odredbu valjanom odredbom koja će biti što je moguće bliža svrsi namjere ništave odredbe.
- (2) Stranke će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma u skladu s Okvirnom uredbom o programu IPA i Provedbenom uredbom o programu IPA.

## **14. PREISPITIVANJE I IZMJENA I DOPUNA**

- (1) Provedba ovog Sporazuma podliježe periodičnim preispitivanjima u vremenu koje dogovaraju stranke.
- (2) Svaka izmjena i dopuna dogovorena između stranaka bit će u pisanom obliku i bit će dio ovog Sporazuma. Takva izmjena i dopuna stupa na snagu na datum koji odrede stranke.

## **15. PRESTANAK**



- (1) Ne dovodeći u pitanje stavak 2., ovaj Sporazum prestaje osam godina nakon potpisivanja. Prestanak ne sprječava mogućnost Komisije da izvrši financijske ispravke sukladno članku 56. Provedbene uredbe o programu IPA.
- (2) Ovaj Sporazum može okončati bilo koja stranka uz pisanu obavijest drugoj stranci. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pisane obavijesti.

## **16. RJEŠAVANJE RAZLIKA**

- (1) Razlike nastale uslijed tumačenja, upravljanja i provedbe ovog Sporazuma, na bilo kojoj i svim razinama sudjelovanja, rješavat će se mirnim putem konzultacijama između stranaka.
- (2) U slučaju da se ne uspije riješiti mirnim putem, svaka stranka može pitanje podnijeti na arbitražu u skladu s Izbornim pravilima o arbitraži između međunarodnih organizacija i država pri Stalnom arbitražnom sudištu na snazi na datum ovog Sporazuma.
- (3) Jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku bit će engleski jezik. Tijelo za imenovanje bit će glavni tajnik arbitražnog sudišta na pisani zahtjev koji podnosi neka od stranaka. Odluka arbitra je obvezujuća za sve stranke i bez prava na žalbu.

## **17. OBAVIJESTI**

- (1) Sve obavijesti u vezi s ovim Sporazumom bit će u pisanom obliku i na engleskom jeziku. Svaka komunikacija mora biti potpisana i dostavljena kao izvorni dokument ili putem faksa.
- (2) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom mora se slati na sljedeće adrese:

*Za Komisiju:*

gosp. Dirk Meganck  
Direktor uprave  
Opća uprava za proširenje  
CHAR 04/99  
B-1049 Bruxelles

Faks: +32 2 2957502

*Za državu korisnika*

gosp. Hrvoje Dolenc  
Nacionalni koordinator programa IPA  
Državni tajnik  
Središnji državni ured za razvojnu strategiju i koordinaciju fondova EU

Radnička cesta 80/V,  
10 000 Zagreb  
Hrvatska

Faks: (01) 6303 216

## **18. JEZIK**

Ovaj Sporazum je sastavljen u dva izvornika na engleskom jeziku.

## **19. DODACI**

Dodaci A i B se smatraju sastavnim dijelom ovog Sporazuma.

## **20. STUPANJE NA SNAGU**

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom potpisivanja. Ukoliko ga stranke potpišu na različite datume, ovaj Sporazum stupa na snagu na datum potpisa druge od dviju stranaka.

Potpisano, za i u ime

Vlade Republike Hrvatske, u Zagrebu, 8. rujna 2008.  
Hrvoje Dolenec, v.r.  
državni tajnik

Potpisano, za i u ime

Komisije, u Bruxellesu, 10. travnja 2008.  
Dirk Meganck, v.r.  
direktor

## **DODATAK A**

**A.1. HORIZONTALNI PROGRAM ZA TEMPUS, ERASMUS MUNDUS I MLADI NA DJELU NA ZAPADNOM BALKANU, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2007)5280, OD 5. STUDENOGA 2007.**

**A.2. REGIONALNI PROGRAM PODRŠKE AŽURIRANJU, PROVEDBI I NADZORU STRATEGIJA INTEGRIRANOG UPRAVLJANJA GRANICAMA I POVEZANIH AKCIJSKIH PLANOVA I RAZVOJU REGIONALNIH I PREKOGRANIČNIH INICIJATIVA, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE, C(2007)5523 OD 20. STUDENOGA 2007.**

**A.3. REGIONALNI PROGRAM O RAZVOJU TRGOVINE NA ZAPADNOM BALKANU, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2007)6098, OD 11. PROSINCA 2007.**

**DODATAK A.1. : HORIZONTALNI PROGRAM ZA TEMPUS, ERASMUS MUNDUS I MLADI NA DJELU NA ZAPADNOM BALKANU, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE, C(2007)5280 OD 5. STUDENOGA 2007.**

**1. IDENTIFIKACIJA**

Identifikaciju programa potrebno je popuniti na sljedeći način:

Korisnici	Albanija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska, bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Crna Gora i Srbija uključujući Kosovo kako je utvrđeno Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda br. 1244
Program	<i>Programi Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu</i>
CRIS broj	<i>2007/19333</i>
Godina	2007.
Iznos	<i>30,55 milijuna eura</i>
Provedbeno tijelo	Europska komisija u ime država korisnika Tijelo kojemu Komisija delegira provedbene zadatke u skladu sa člankom 54. Financijske uredbe: Izvršna agencija Uprave za obrazovanje i kulturu, Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (EACEA)
Konačni datumi:	Ugovaranje: <i>dvije godine nakon datuma sklapanja Sporazuma o financiranju</i>
	Sporazumi o financiranju: najkasnije do 31. prosinca 2008.
	Izvršenje : <i>dvije godine nakon završnog datuma za ugovaranje</i>
Šifra sektora	11420
Proračunske linije	[22.02.07.01]: regionalni i horizontalni programi
Nositelj programiranja	Opća uprava za proširenje, Jedinica D3 „Regionalni programi“
Nositelj provedbe	Izvršna agencija Uprave za obrazovanje i kulturu, Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (EACEA) Opća uprava za obrazovanje i kulturu (za neke dijelove programa Tempus)

**2. PRIORITETNE OSI<sup>1</sup> / (MJERE) / PROJEKT**

**2.a Prioritetne osi**

<sup>1</sup> Prioritetne osi odgovaraju glavnim područjima intervencija predviđenim u VIPD-ima.

Suradnja EU sa zapadnim Balkanom ima za cilj stvaranje područja mira, stabilnosti, prosperiteta i slobode. U tom se procesu sudjelovanje mladih smatra ključnim elementom. Zbog toga program Mladi na djelu posebno potiče suradnju s ovom regijom.

U istom duhu, Europska unija prepoznaje važnost visokog obrazovanja za ekonomski i socijalni razvoj. Visoko obrazovanje igra ključnu ulogu u stvaranju visoko kvalitetnih ljudskih potencijala, širenju znanstvenih otkrića i naprednog znanja kroz podučavanje i obrazovanje budućih generacija građana, visoko stručnih profesionalaca i političkih vođa, koji sa svoje strane mogu doprinijeti boljem upravljanju.

Promicanje međunarodne suradnje između organizacija mladeži i institucija visokog školstva Europske unije i zapadnog Balkana, a posebice omogućavanje pokretljivosti i situacije koja donosi dobrobit svima za potencijalni doprinos međusobnom obogaćivanju partnera i boljem razumijevanju ljudi.

U tom svjetlu, sektori obrazovanja i mladeži uključeni su u višekorisnički višegodišnji indikativni planski dokument (MIPD) za 2007. – 2009. kao sedmo područje intervencije.

#### Obrazovanje:

U skladu s Priopćenjem Komisije o zapadnom Balkanu, od 2007. godine proširit će se mogućnosti pokretljivosti nastavnika kao i studenata i apsolviranih, što nužno zahtijeva poduzimanje konkretnih mjera u okviru programa IPA. Nadalje, europska, odnosno pristupna partnerstva zemalja zapadnog Balkana smatraju napore na unapređenju obrazovnog sustava i osiguranje provedbe Bolonjskih kriterija u visokom obrazovanju prioritetnima.

U višekorisničkom VIPD-u (2007. – 2009.) navodi se da su Tempus i Erasmus Mundus dva glavna programa kroz koja će se osigurati pomoć iz programa IPA u području obrazovanja.

- Vijeće je usvojilo program Tempus 1990. godine u svrhu poticanja suradnje na području visokog obrazovanja između država članica i zemalja središnje i istočne Europe. Postupno, između 1993. i 2000. godine, u program su uključivane zemlje zapadnog Balkana. U razdoblju od 2001. – 2006., Europska zajednica je programu Tempus za zemlje zapadnog Balkana dodijelila više od 101 milijun eura. Ovim programom podržava se razvoj visokog obrazovanja u tim zemljama, a trebao bi nastaviti s pružanjem pomoći i za provedbu i reformu sustava visokog obrazovanja prema Bolonjskom procesu, sve dok ne budu sudjelovale u unutarnjem programu na području cijeloživotnog učenja. To se ne odnosi na Tursku jer je ta zemlja u potpunosti već sudjelovala u programu Socrates, a od 2007. u potpunosti će sudjelovati i u programu cijeloživotnog učenja.
- Erasmus Mundus pokrenut je 2004. godine kao program Zajednice namijenjen povećanju kvalitete europskog visokog obrazovanja i promicanju razumijevanja među kulturama. Program uključuje školarine (2. mjera), kojima se studentima sa sveučilišta iz zemalja koje nisu članice EU omogućuje dobivanje titule magistra Erasmus Mundus u EU. Osim općeg programa stipendija, kroz Regionalni

akcijski program za 2006. godinu uspostavljen je poseban „prozor za zapadni Balkan“ radi dodjele dodatnih stipendija za studente s područja zapadnog Balkana za akademsku godinu 2007./08. U svrhu provedbe preporuke Priopćenja Komisije o zapadnom Balkanu, potrebno je nastaviti s Prozorom za zapadni Balkan.

Nadalje, Komisija sada za 2007. godinu predlaže proširenje broja stipendija za studente na svim razinama kao i za akademsko osoblje u zemljama zapadnog Balkana. Time se slijedi i preporuka Priopćenja iz Salzburga i zaključci Europskog vijeća iz prosinca 2006., koji su naglasili poželjnost promicanja kontakata među stanovništvom time što čine dostupnim više takvih stipendija. Stoga se predlaže osiguranje takvih dodatnih stipendija proširenjem postojećeg prozora za vanjsku suradnju Erasmus Mundus na zapadni Balkan.

Ta dva programa otvorena su za Albaniju, Bosnu i Hercegovinu, Hrvatsku, bivšu Jugoslavensku Republiku Makedoniju, Kosovo (prema Rezoluciji VS UN-a br. 1244), Crnu Goru i Srbiju. To se ne odnosi na Tursku jer je ta zemlja u potpunosti već sudjelovala u programu Socrates, a od 2007.<sup>2</sup> u potpunosti će sudjelovati i u programu cijeloživotnog učenja.

#### Mladi na djelu:

Neformalno obrazovanje i međukulturne razmjene mladih igraju važnu ulogu u stvaranju područja mira, stabilnosti, prosperiteta i slobode. Priopćenje Komisije o zapadnom Balkanu iz siječnja 2006. ukazuje na to da će Komisija stvoriti nove mogućnosti u okviru Programa za mlade (Youth Programme). Program Mladi na djelu nastavak je Programa za mlade od 2007. godine. Poput programa za mlade, podržava projekte koji vode do većeg međukulturnog dijaloga i tolerancije među mladima, socijalnog uključivanja mladih u nepovoljnom položaju, kao i jačanje nevladinih organizacija mladih te razvoj civilnoga društva. Za veći dio projekata koji se sufinanciraju iz programa Mladi na djelu, potrebno je uspostaviti suradnju između dvaju ili više partnera. Postoji razlika između država sudionica u programu (države članice EU, države članice EFTA-e, Turska i eventualno u budućnosti zemlje zapadnog Balkana) i država partnera (koje trenutno uključuju zemlje zapadnog Balkana).

Premda će se načini sudjelovanja organizacija zapadnog Balkana uvedeni 2005. godine potvrditi u okviru novog programa Mladi na djelu – koji pokriva razdoblje od 2007. do 2013. – od EU-a se očekuje daljnje povećanje aktivnosti i instrumenata na području neformalnog obrazovanja i mladeži u regiji. U tom će smislu uspostavljanje novog „prozora za zapadni Balkan“, koji se financira iz programa IPA u okviru programa Mladi na djelu, doprinijeti postizanju ciljeva iz Priopćenja Komisije o zapadnom Balkanu iz siječnja 2006. time što će se omogućiti financiranje većeg broja projekata koje dostavljaju organizacije iz zemalja zapadnog Balkana.

---

<sup>2</sup> Dugoročno, neke od država zapadnog Balkana vjerojatno će u potpunosti sudjelovati u Programu cijeloživotnog učenja (2007. - 2013.). To će se postići prema različitom vremenskom rasporedu prema spremnosti i sposobnosti svake pojedine zemlje da uspostavi nužne upravne strukture za provedbu programa na nacionalnoj razini (nacionalne agencije za program cijeloživotnog učenja). Kratkoročno, projekti koje podržava prozor za suradnju Erasmus Mundus povećat će prilike za korisnike u regiji do trenutka uspostave navedenih nacionalnih struktura.

Inicijativa je otvorena za Albaniju, Bosnu i Hercegovinu, Hrvatsku, bivšu Jugoslavensku Republiku Makedoniju, Kosovo (prema Rezoluciji VS UN-a br. 1244), Crnu Goru i Srbiju. To se ne odnosi na Tursku jer je ta zemlja u potpunosti već sudjelovala u programu za mlade<sup>3</sup>, a sudjelovat će i u programu Mladi na djelu koji ga nasljeđuje od 2007. godine.

## **2.b Opis projekata podijeljenih u skupine prema prioritetnim osima i (ako je relevantno) po mjerama**

- **Tempus**

### Svrha projekta:

- Podržati razvoj sustava visokog obrazovanja kroz suradnju lokalnih visokoobrazovnih institucija i onih u državama članicama EU;
- Omogućiti aktivno sudjelovanje zapadnog Balkana u zajedničkom europskom području visokog obrazovanja.

### Očekivani rezultati:

- Daljnje usuglašavanje sa standardima EU;
- Bolja sveučilišna uprava;
- Veća regionalna suradnja između sveučilišta.

### Aktivnosti:

Treća faza programa Tempus istekla je krajem 2006. godine. Unutar Komisije postoji jasan konsenzus za nastavak Tempusa uz snažno usmjerenje na institucionalnu suradnju za razdoblje 2007. do 2013. Tempus IV osigurat će tri komponente: (a) Zajednički projekti koji se zasnivaju na mnogostranim partnerstvima između visokoobrazovnih institucija u EU i zemljama partnerima uključujući aktivnosti pokretljivosti za studente, akademsko osoblje i sveučilišne upravitelje; (b) strukturni projekti kojima se nastoji doprinijeti razvoju i reformi obrazovnih institucija i sustava u zemljama partnerima, kao i unaprjeđenje njihove kvalitete i sve većeg približavanja kretanjima u EU i (c) popratne mjere koje se sastoje od sastanaka koordinatora projekata i drugih dionika, razmjena iskustava o aktivnostima kao i podrška nacionalnim uredima za program Tempus u zemljama partnerima. Nadalje, EK može provoditi i druge relevantne aktivnosti poput tematskih konferencija, studija o specifičnim pitanjima i aktivnosti kojima je cilj utvrđivanje i razmjena primjera dobre prakse.

Projekt Tempus provode sveučilišni konzorciji, koji se biraju na osnovi godišnjih poziva na dostavu prijedloga projekata objavljenih u Službenom listu i na web stranicama programa. Predviđa se da će prvi rok u okviru novog programa biti početkom 2008. godine.

---

<sup>3</sup> Dugoročno, neke od država zapadnog Balkana vjerojatno će u potpunosti sudjelovati u programu Mladi na djelu (2007. – 2013.). To će se postići prema različitom vremenskom rasporedu ovisno o spremnosti i sposobnosti svake pojedine zemlje da uspostavi nužne upravne strukture za provedbu programa na nacionalnoj razini (nacionalne agencije za Program za mlade). Kratkoročno, projekti koje podržava prozor doprinijet će većim prilikama za korisnike u regiji do trenutka uspostave navedenih nacionalnih struktura.

Delegacije EK-a u državama/pokrajinama partnerima bit će intenzivno uključene u raznim fazama provedbe programa. Prvo, Delegacije EK-a će dogovoriti popis nacionalnih prioriteta s nadležnim tijelima vlasti u državama/pokrajinama partnerima. Pri odabiru prijedloga obavljat će se konzultacije s Delegacijama EK-a. Izvršna agencija pozvat će Opću upravu za vanjske poslove (RELEX), Opću upravu za proširenje (ELARG), Koordinaciju strane pomoći (AIDCO) i Opću upravu za obrazovanje i kulturu (EAC) da sudjeluju u odborima za odabir.

Glavni kriteriji odabira i dodjele za dodjelu bespovratnih sredstava sadržani su u Praktičnom vodiču kroz postupke ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama.

- **Erasmus Mundus**

Svrha projekta:

- Omogućiti uključivanje visoko-kvalificiranih studenata iz zemalja zapadnog Balkana u poslijediplomske studije na europskim sveučilištima (prozor za zapadni Balkan);
- Omogućiti međusobno obogaćivanje i bolje razumijevanje između država članica Europske unije i zemalja zapadnog Balkana kroz razmjenu akademskog osoblja i studenata na svim razinama, poboljšanjem njihovih znanja i vještina na visokoobrazovnoj razini (prozor za vanjsku suradnju).

Očekivani rezultati:

- Veća pokretljivost studenata i akademskog osoblja;
- Povećano razumijevanje među kulturama.

Aktivnosti:

- Dodjela stipendija poslijediplomskim studentima iz zemalja zapadnog Balkana koji pohađaju poslijediplomske studije, koje zajednički organiziraju visokoobrazovne institucije iz EU (prozor za zapadni Balkan);
- Organizacija i provedba pojedinačne pokretljivosti za akademsko osoblje i studente na svim razinama iz zapadnog Balkana (prozor za vanjsku suradnju).

- **Mladi na djelu**

Svrha projekta:

- Promicati razmjenu mladih i druge aktivnosti na području neformalnog obrazovanja za mlade;
- Izgraditi dugotrajna i čvrsta partnerstva kao i promicanje razmjene stručnog rada mladih i know-how između nevladinih i vladinih organizacija uspostavljenih u državama članicama EU i u zemljama zapadnog Balkana;
- Doprinositi jačanju demokracije i civilnoga društva kroz omogućavanje integracije i aktivnog sudjelovanja mladih te razvijanjem struktura mladih i volonterskog sektora.

Očekivani rezultati:

- Veći broj međukulturnih razmjena, aktivnosti suradnje i solidarnosti među mladima u regiji zapadnog Balkana.
- Uspostavljena partnerstva i kontakti između nevladinih organizacija koje okupljaju mlade s područja zapadnog Balkana i EU kroz program Mladi na djelu.

#### Aktivnosti:

- Podrška razmjenama među mladima kojima se skupinama mladih iz regije pruža mogućnost za upoznavanje i učenje o njihovim kulturama;
- Poticanje mladih na pojedinačno ili skupno sudjelovanje u neprofitnim, dragovoljnim aktivnostima u inozemstvu što uključuje pomoć u lokalnim projektima u širokom rasponu područja: socijalnom, ekološkom i zaštiti okoliša, umjetnosti i kulture, novih tehnologija, slobodnog vremena i sporta;
- Podrška osposobljavanju i umrežavanju onih koji su aktivni u radu i organizacijama koje okupljaju mlade, posebice u razmjeni međusobnih iskustava, stručnih znanja i primjera iz prakse, kao i aktivnosti koje mogu dovesti do dugoročno kvalitetnih projekata i partnerstva kao i mreža.

## **2.c Pregled prošle i postojeće pomoći (EU / MFI / bilateralna i nacionalna pomoć) što uključuje stečena iskustva i koordinaciju donatora**

- **Tempus**

Program / godina	Alocirano (milijuna €)
Tempus CARDS 2003	14.9
Tempus CARDS 2004	16.4
Tempus CARDS 2005	17.9
Tempus CARDS 2006	12.7*

\* Osim ovog iznosa, Hrvatska je imala proračun od 4.5 mil. eura (sredstva iz programa Phare).

Od uspostave programa Tempus na zapadnom Balkanu, proračun je alociran i njime se centralizirano upravlja za svaku zemlju posebno.

Prethodna pomoć podržavala je razvoj visokog obrazovanja kroz program Tempus čime se države partneri potiču na usvajanje strukture i nastavnog programa koji je usklađen s Bolonjskim procesom. Zapadni Balkan intenzivno je uključen u određivanje nacionalnih prioriteta i u reformi njihovog sustava visokog obrazovanja.

Konačna evaluacija druge faze programa Tempus (1994. – 2000.) i srednjoročna evaluacija treće faze programa (2000. – 2006.) izvršene su u razdoblju između listopada 2002. i rujna 2003. Rezultati su objavljeni u listopadu 2003.

I konačna evaluacija druge faze i srednjoročna evaluacija treće faze potvrdile su značaj programa za podršku reformi visokog obrazovanja i razvoja kao i valjanosti pristupa opravdanosti intervencije i pristupa upravljanju.



Osim evaluacija provedenih 2002. i 2003. godine, tijekom protekle dvije godine Opća uprava za obrazovanje i kulturu pokrenula je tri velike studije o održivosti projekata u okviru programa Tempus, o suradnji između sveučilišta i poduzetnika te o regionalnom utjecaju koji je program imao. Rezultati studija jednako tako naglašavaju značaj programa i potvrđuju opravdanost intervencije.

- **Erasmus Mundus**

- Prozor za zapadni Balkan kreiran je krajem 2006. Poziv na dostavu prijedloga projekata je otvoren u okviru programa CARDS 2006, ali u ovoj fazi, podaci koji se odnose na odabir studenata još nisu dostupni. No u prve tri godine provedbe programa Erasmus Mundus, studenti iz zemalja zapadnog Balkana već su imali priliku sudjelovati u programu koji je otvoren osobama iz trećih zemalja svijeta osim iz država kandidatkinja. Stopa sudjelovanja i uspješnosti Korisnika iz zemalja zapadnog Balkana je sljedeća: 36 od ukupno 1689 stipendiranih studenata (12 za bivšu Jugoslavensku Republiku Makedoniju, 10 za Srbiju i Crnu Goru, 10 za Albaniju, 3 za Kosovo, 1 za Bosnu i Hercegovinu). Posredstvom ovog Prozora za zapadni Balkan, Komisija namjerava dodijeliti najviše 100 stipendija studentima iz zemalja zapadnog Balkana (uključujući Hrvatsku i bivšu Jugoslavensku Republiku Makedoniju), ovisno o dostupnosti dovoljnog broja kvalitetnih prijavi.

Proračunska raspodjela po korisnicima (pogledajte točku 3.1) obračunata je na osnovi rezultata odabira studenata u općem programu Erasmus Mundus (glavni popis) kao i na procjenama Prozora za zapadni Balkan za 2006. Proračunska raspodjela za 2008. obračunat će se slijedom rezultata postojećeg programa.

- Prozor vanjske suradnje pokrenula je Koordinacija strane pomoći (AIDCO) za zemlje Instrumenta za susjedstvo i partnerstvo u Europi (ENPI), republike srednje Azije i zemlje istočno od Jordana. S obzirom da je u Zaključcima Vijeća iz prosinca 2006. naglašena poželjnost promicanja kontakata među stanovništvom na zapadnom Balkanu time što će se osigurati veći broj stipendija, predlaže se proširenje prozora vanjske suradnje u okviru programa Erasmus Mundus na zapadni Balkan. Kako je ovdje riječ o novoj shemi, u ovoj fazi nije moguće osloniti se na prethodno stečena iskustva. No povratne informacije o zahtjevima dostavljenim u okviru prvog poziva na dostavu prijedloga projekata koji je AIDCO otvorio u listopadu 2006. godine bile su vrlo pozitivne. Poziv je potpuno uspio: zaprimljeno je 87 prijedloga sa sveučilišta radi sudjelovanja u ovom programu i pokrivena su sva zemljopisna područja čak i bez prethodne kampanje vidljivosti za vanjske aktivnosti.

- **Mladi na djelu**

Od 2000. godine, organizacije i mladi iz zemalja zapadnog Balkana imali su mogućnost sudjelovanja kao partneri u određenim aktivnostima koje se financiraju iz Programa za mlade. Godine 2005., Komisija je pokrenula pilot-inicijative u cilju jačanja razine sudjelovanja organizacija iz regije u Programu za mlade. Kroz ovu pilot-fazu, organizacije sa zapadnog Balkana dobile su mogućnost postati organizacije zadužene za koordinaciju projekata u okviru Programa za mlade i Komisiji izravno podnijeti zahtjev za dodjelu sredstava iz programa.

Usprkos ograničenim sredstvima, rezultati pilot-faze bili su uspješni i u smislu broja zaprimljenih zahtjeva i u smislu kvalitete dostavljenih projekata. Ti su rezultati pokazali da postoji potražnja za većim mogućnostima sudjelovanja u projektima Programa za mlade u regiji.

## **2.d Zajednička pitanja, gdje je to primjenjivo**

- *Jednake mogućnosti i nediskriminacija;*

Tijekom proteklih nekoliko desetljeća sve veća pažnja posvećivala se spolnoj dimenziji siromaštva i razvoja u gospodarstvima u tranziciji, posebice u vezi s ulogom žena u obrazovnim procesima i utjecaju visokog obrazovanja na jednake mogućnosti.

Projekti bi u svoje ciljeve i aktivnosti trebali ugraditi rodno osviještenu politiku, a posebno u teme i područja studija u kojima je prisutnost žena u gospodarstvu tradicionalno vrlo niska (znanost i tehnologija). Projekti bi trebali promicati ravnotežu među spolovima i utvrditi čimbenike koji utječu na diskriminaciju na osnovi spola. Trebali bi pratiti i ocjenjivati prijelaz od obrazovanja i osposobljavanja na radni život, zapošljavanje i razvoj karijere žena kao potencijalnih vrhunskih menadžera.

Projekti u području obrazovanja i znanosti ne mogu ne promicati promjenu uloga spolova i socijalnih stereotipova, pri čemu se izbjegava bilo koja vrsta kulturnih predrasuda u obrazovnim materijalima.

Načelo jednakih mogućnosti treba uzeti u obzir pri ocjenjivanju kvalitete svih projekata predloženih u okviru tri komponente. Posebna pažnja posvetit će se ovoj dimenziji pri utvrđivanju tko će imati koristi od aktivnosti pokretljivosti.

Pri provedbi projektnih aktivnosti i, do mjere do koje je to primjenjivo, Korisnik će nastojati osigurati da podaci podijeljeni po spolovima budu dostupni radi provođenja analize socijalnog i ekonomskog utjecaja poduzetih mjera.

- *Podrška manjinama i osjetljivim skupinama;*

Prava manjina treba uzeti u obzir pri ocjenjivanju kvalitete svih predloženih projekata. Posebna će se pažnja posvetiti ovoj dimenziji pri određivanju koristi od aktivnosti pokretljivosti.

- *Zaštita okoliša;*

Korisnici projekata dužni su osigurati da, za vrijeme provedbe njihovih mjera, valjana pažnja bude posvećena razvojnoj politici vlade u vezi s upravljanjem okolišem te da ta politika bude ugrađena, prema potrebi, u sve strateške dokumente koje mogu izraditi, sve aktivnosti osposobljavanja koje mogu provesti i nove studijske programe i nastavne programe koje mogu osmisliti.

## **2.e Mjerila**

*U ovom odjeljku potrebno je navesti mjerila za nadmetanje i ugovaranje sredstava.*

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	NS*	EU	NS*	EU	NS*
Poziv na dostavu prijedloga projekata otvoren (broj)			1 (Tempus) 1 (Erasmus Mundus, prozor vanjske suradnje) 2 (Mladi na djelu)		1 (Tempus) 1 (Erasmus Mundus, prozor vanjske suradnje) 2 (Mladi na djelu)	
Okvirni ugovori			5 (Tempus)		5	
Natječaji			0		2	
Stopa ugovaranja (%)	0		70		100	

\* U slučaju paralelnog sufinanciranja

### 3. PRORAČUN (iznosi u milijunima eura)

#### 3.1. Tablica s prikazom indikativnog proračuna

EU – IPA pomoć	Korisnik							Ukupna pomoć iz programa IPA	Ukupno sufinanciranje projekta (indikativno)	Ukupno (IPA + sufinanciranje)
	Albanija	BiH	Hrvatska	Makedonija	Kosovo	Crna Gora	Srbija			
Tempus	1.05	2.4	3.0	3.5	1.8	0.8	7.0	19.55	1.03	20.58
Erasmus Mundus 'prozor za zapadni Balkan'	0.7	0.5	0.7	0.7	0.5	0.2	0.7	4.0	-	4.0
Erasmus Mundus 'prozor vanjske suradnje'	1.0	0.5	-	1.5	0.5	0.5	2.0	6.0	-	6.0
Mladi na djelu								1.0	0.25	1.25
UKUPNO	2.75	3.4	3.7	5.7	2.8	1.5	9.7	30.55	1.28	31.83

### **3.2 Načelo sufinanciranja koje se primjenjuje na projekte koji se financiraju u okviru programa**

Za Tempus, ukupno sufinanciranje iz sredstava EZ-a za provedbu programa Tempus na zapadnom Balkanu za 2007. godinu iznosit će 19,55 milijuna eura. Konzorciji koji se financiraju trebat će osigurati sufinanciranje najmanje 5% prihvatljivih troškova projekta. Ovakvo sufinanciranje obično dolazi od samih visokoobrazovnih institucija sudionika. Stoga ukupne troškove programa treba procijeniti na najmanje 20,58 milijuna eura.

U okviru programa Erasmus Mundus nema sufinanciranja. Ukupni iznos stipendija (10,0 milijuna eura) konzorciju sveučilišta osigurava Europska komisija za pokretljivost studenata i akademskog osoblja.

Kada je riječ o programu Mladi na djelu (1,0 milijun eura), bespovratna sredstva ne mogu financirati ukupne troškove projekta. Promotori moraju iskazati preuzetu obvezu za projekt time što će naći izvore financiranja osim bespovratnih sredstava Zajednice (prosječno 20% uz bespovratna sredstva Zajednice, odnosno 250,000 eura). Sredstva se mogu prikupiti npr. kroz kampanje za prikupljanje sredstava, dodavanjem vlastitih sredstava, ili traženjem bespovratnih sredstava od drugih organizacija (npr. općina ili drugih tijela lokalne ili područne uprave). Dokaz o sufinanciranju obvezni je dio završnog izvješća.

Ukupne troškove programa Mladi na djelu treba procijeniti na 1,25 milijuna eura.

## **4. PROVEDBENE STRUKTURE**

### **4.1 Način provedbe**

Program će provoditi Europska komisija na neposrednoj centraliziranoj osnovi u skladu sa člankom 53. stavkom 1. točkom (a) Financijske uredbe i odnosnih odredbi Provedbenih pravila. Program Tempus će se dalje delegirati na Opću upravu za obrazovanje i kulturu, koja će programom upravljati do lipnja 2008.

Provedbeni zadaci delegiraju se u okviru članka 54. stavka 2. točke (a) Financijske uredbe na Izvršnu agenciju za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu, koju je Komisija osnovala Odlukom br. 2005/56/EZ od 14. siječnja 2005. Komisija je produžila mandat agencije Odlukom br. 2007/114/EZ od 8. veljače 2007. U skladu s tim produžetkom mandata, agencija će sada upravljati svim programima Mladi na djelu, Tempus (od 1. 7. 2008.) i Erasmus Mundus u kojima su uključeni korisnici programa IPA.

U skladu sa člankom 12. stavkom (3) Uredbe vijeća (EZ-a) br. 58/2003 od 19. prosinca 2002. u kojoj je utvrđen statut za izvršne agencije kojima će se povjeriti određeni zadaci u upravljanju programima Zajednice<sup>4</sup>, svi programi prenijeti na izvršnu agenciju moraju doprinijeti financiranju administrativnog proračuna agencije. Zbog prirode provedbe,

---

<sup>4</sup> SL L11, 16.1.2003., str. 1.

upravni troškovi povezani s dodjelama sredstava za tekuće troškove u svakoj zadanoj godini, nastaju u idućoj godini. Stoga je osiguranje troškova upravljanja predviđeno u 2008. radi pokrivanja upravnih troškova za programe koji su planirani u okviru proračuna za 2007. godinu (nije uključeno u ovaj prijedlog financiranja).

## **4.2 Opća pravila za nabavu i postupke dodjele bespovratnih sredstava**

Postupci dodjele bespovratnih sredstava slijedit će odredbe Dijela 1., Glave VI. Financijske uredbe i Dijela 1., Glave VI. Provedbenih pravila.

Komisija će koristiti i proceduralne smjernice i standardne predloške i modele kojima se olakšava primjena gore navedenih pravila opisanih u „Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama („Praktični vodič“) kako je objavljeno na web stranicama EuropeAida<sup>5</sup> na datum pokretanja postupka nabave i dodjele bespovratnih sredstava.

Nabava poštuje odredbe Dijela drugog, Glave IV. Financijske uredbe i Dijela drugog, Glave III., Poglavlja 3. Provedbenih pravila, kao i pravila i postupke za ugovore o pružanju usluga, nabavi roba i ustupanju radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim zemljama, koji je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. (C(2007)2034).

Kada je riječ o programu Tempus, III. komponenta programa (popratne mjere) provodit će se putem poziva na dostavu prijedloga projekata, natječaja ili okvirnih ugovora. Oko 10 posto tekućeg proračuna koristit će se za financiranje popratnih mjera. Na indikativan način, aktivnosti u okviru ove programske komponente uglavnom će uključiti sljedeće:

(i) tri sastanka koordinatora projekata i ostalih dionika za indikativni najviši proračun od 3% ukupnih operativnih sredstava, koji će se održati krajem 2008. i tijekom 2009. (ugovarat će se kroz 3 posebna ugovora na osnovi okvirnog ugovora za organizaciju konferencija);

(ii) aktivnosti diseminacije za indikativni najviši iznos od 3% ukupnih operativnih sredstava kroz dva tematska seminara koji će se održati krajem 2008. i tijekom 2009. (a provest će se kroz 2 posebna ugovora na osnovi okvirnog ugovora za organizaciju konferencija) i dvije studije, jedna u prvoj a druga u drugoj polovici 2009. godine (a provest će se kroz 2 natječaja);

(iii) podrška iz bespovratnih sredstava nacionalnim uredima Tempusa u državama partnerima za indikativni najviši proračun od 4% ukupnih operativnih sredstava nakon imenovanja Ureda od strane odgovarajućih tijela. Očekuje se da će novi ugovori s nacionalnim uredima Tempusa biti pripremljeni tijekom drugog tromjesečja 2008.

Prijedlozi ili ponude dostavljeni u okviru natječaja ili poziva na dostavu prijedloga projekata ocjenjivat će se na osnovi kvalitete, izrade i troškovne učinkovitosti.

## **5. Nadzor i evaluacija**

### **5.1 Nadzor**

---

<sup>5</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

Komisija može poduzimati sve mjere koje bude smatrala nužnima za nadzor predmetnih programa.

## **5.2 Evaluacija**

Programi moraju proći ex-ante evaluacije, kao i evaluacije u tijeku provedbe te, prema potrebi, ex-post evaluacije u skladu sa člancima 57. i 82. Provedbene uredbe o IPA-i<sup>6</sup>, u cilju unaprjeđenja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice te strategije i provedbe programa.

Rezultati ex-ante evaluacije i evaluacije u tijeku provedbe bit će dio ciklusa programiranja i provedbe.

Komisija može provoditi i strateške evaluacije.

## **6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE ZA SUZBIJANJE PRIJEVARA**

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, s jedne strane moraju proći nadzor i financijsku kontrolu Komisije (uključujući Europski ured za suzbijanje prevara), koja može izvršiti provjere po vlastitoj odluci, bilo samostalno ili posredstvom vanjskog revizora, a s druge strane i revizije Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjere nadmetanja i ugovaranja koje Delegacija provodi u državi korisniku.

U svrhu osiguranja djelotvorne zaštite financijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Europski ured za suzbijanje prijevara) može provesti provjere na terenu, kao i inspekcije u skladu s postupcima predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) 2185/96<sup>7</sup>.

Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Zajednice.

## **7. OGRANIČENE PROMJENE**

Ograničene promjene u provedbi ovog programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila uz Financijsku uredbu, koje su indikativne prirode<sup>8</sup>, može poduzeti dužnosnik za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili dužnosnik za ovjeravanje pod-delegiranjem (AOSD), u skladu s ovlastima koje na njega prenosi AOD, u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja bez potrebe za postojanjem izmijenjene i dopunjene odluke o financiranju.

---

<sup>6</sup> Uredba Komisije (EZ-a) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007., SL L 170, 29.6.2007., str. 1.

<sup>7</sup> Uredba Vijeća (EZ-a, Euratom) 2185/96 od 11. studenog 1996., SL L 292; 15.11.1996.; str. 2.

<sup>8</sup> Ovi osnovni elementi indikativne prirode za bespovratna sredstva jesu indikativni iznos poziva za dostavu prijedloga, a za nabavu, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora kao i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabave.

**DODATAK A.2.: REGIONALNI PROGRAM PODRŠKE AŽURIRANJU, PROVEDBI I NADZORU STRATEGIJA INTEGRIRANOG UPRAVLJANJA GRANICAMA I POVEZANIH AKCIJSKIH PLANOVA I RAZVOJU REGIONALNIH I PREKOGRANIČNIH INICIJATIVA, USVOJENIH ODLUKOM KOMISIJE, C(2007)5523, OD 20. STUDENOGA 2007.**

**1. IDENTIFIKACIJA**

Korisnici	Albanija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska, bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Crna Gora, Srbija uključujući Kosovo (kako je određeno Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda br. 1244), i Turska
CRIS broj	2007/019-274
Godina	2007.
Iznos	1,5 milijuna eura
Provedbeno tijelo	Europska komisija
Konačni datum za sklapanje financijskih sporazuma	Najkasnije do 31. prosinca 2008.
Konačni datumi za ugovaranje	2 godine od datuma sklapanja Sporazuma o financiranju
Konačni datumi za izvršenje	2 godine nakon završnog datuma za ugovaranje.
Šifra sektora	15130
Proračunske linije	22.02.07.01
Nositelj programiranja	Roberta CORTESE – OU za proširenje Jedinica D3
Nositelj provedbe	Roberta CORTESE - OU za proširenje Jedinica D3

**2. PRIORITETNE OSI / (MJERE) / PROJEKTI**

**2.a Prioritetne osi**

Program se bavi ciljevima iz Višekorisničkog VIPD-a za 2007. – 2009.<sup>1</sup> o sektoru pravosuđa i unutarnjih poslova a posebno podrškom relevantnim službama koje su uključene na području integriranog upravljanja granicama, koje uključuju policiju, carinu, veterinarsku i fitosanitarnu službu, pravosuđe, kao i migracije i azil.

Program se nadalje posebno bavi preporukama iz Priopćenja Komisije od 27. siječnja 2006. „Zapadni Balkan na putu u EU: učvršćivanje stabilnosti i jačanje napretka“, što ukazuje na glavne izazove kao što je „daljnje unaprjeđenje sposobnosti transgranične suradnje službi policije i carine.“ U Priopćenju se navodi da je „sada važno nastaviti s provedbom onoga što je započeto, usredotočiti se na konkretne rezultate (...)“.

Revidirano Pristupno partnerstvo s Turskom, koje je usvojeno u siječnju 2006. godine, utvrđuje područja politike migracija i azila, upravljanja granicama, viznog režima i

<sup>1</sup> Stavak 2.2.3 Pravosuđe i unutarnji poslovi

iskustava i borbe protiv organiziranog kriminala i droga, što je od posebne važnosti u pogledu prijenosa i provedbe pravne stečevine EU-a.

Učinkovito upravljanje granicama i sigurnost granica važni su prioriteti za Europsku uniju. Glavno pitanje odnosi se na osiguranje vrlo osjetljive ravnoteže između otvorenih granica za trgovinu, turizam i druge oblike zakonitog kretanja ljudi i roba, ali istovremeno efikasno osiguranih i kontroliranih u odnosu na opasnosti koje predstavlja nezakonita migracija, trgovina ljudima, organizirani kriminal i terorizam. Integrirano upravljanje granicama zahtijeva da sva nadležna tijela surađuju na učinkovit i djelotvoran način. Suradnja se ne uspostavlja isključivo sa svakom zemljom, već i preko granica, s relevantnim agencijama susjednih država.

Obveza i odgovornosti EU u okviru Procesu stabilizacije i pridruživanja uključuju upoznavanje zemalja zapadnog Balkana s jasnim pojmom o integriranom upravljanju granicama što uključuje reference, načela, standarde i iskustva dostupna za provedbu učinkovitog i djelotvornog sustava upravljanja granicama u svim relevantnim poljima.

Koncept Komisije o integriranom upravljanju granicama obuhvaća koordinaciju i suradnju između svih relevantnih tijela i agencija uključenih u sigurnost granica i omogućavanje trgovine radi uspostave učinkovitih, djelotvornih i integriranih sustava upravljanja granicama, te da bi se postigao zajednički opći cilj otvorenih, ali kontroliranih i sigurnih granica.

U svrhu podrške provedbi koncepta integriranog upravljanja granicama, Komisija je u listopadu 2004. izradila *Smjernice za integrirano upravljanje granicama na zapadnom Balkanu*, u kojima je po prvi put određen koncept EZ-a o integriranom upravljanju granicama u vanjskoj pomoći. Dokument je trebao poslužiti kao osnova za trajnu provedbu aktivnosti povezanih s upravljanjem granicama na zapadnom Balkanu.

U svrhu osiguranja da strategije i akcijski planovi integriranog upravljanja granicama na zapadnom Balkanu budu dosljedni i da poštuju prethodno navedeni koncept, Komisija je 2005. godine pokrenula regionalni projekt CARDS<sup>2</sup> „Podrška i koordinacija strategija integriranog upravljanja granicama na zapadnom Balkanu“. Glavni cilj ovog projekta je pružanje tehničke pomoći, posebice kao podrška državama korisnicima u razvoju i unapređenju njihovih nacionalnih strategija integriranog upravljanja granicama i akcijskih planova u skladu sa *Smjernicama integriranog upravljanja granicama EU*. Nadopunjena verzija *Smjernica* bila je jedan od glavnih rezultata projekta.

Što se tiče Turske, u Izvješću o napretku za 2006. godinu pozdravljeno je usvajanje Nacionalnog akcijskog plana u cilju provedbe Strategije integriranog upravljanja granicama za Tursku (IBM NAP) u ožujku 2006. i preporuke za poboljšanja u smislu suradnje i razmjene informacija između raznih tijela vlasti. Osim toga, u Izvješću su podrobno utvrđene preporuke o procesu integriranog upravljanja granicama.

---

<sup>2</sup> Pomoć Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju



Integrirano upravljanje granicama je regionalni izazov, koji uključuje granice između dvije ili više zemalja. Programiranje zahtijeva regionalno usklađen pristup i provedbu koordinirane metodologije u cijeloj regiji. Koordinacija i umrežavanje glavni su elementi strategija integriranog upravljanja granicama pa se moraju osigurati na regionalnoj razini.

Novi regionalni program podrške provedbe i nadzora strategija integriranog upravljanja granicama i akcijskih planova je nastavak projekta CARDS „Podrška i koordinacija strategija integriranog upravljanja granicama na zapadnom Balkanu“ i nastavit će se na svojim postignućima i preporukama. Program ima za cilj daljnje povećanje regionalne i prekogranične suradnje u zemljama korisnicima, uključujući Tursku, u svrhu podrške usklađene i dosljedne provedbe u svim regijama strategija integriranog upravljanja granicama i prethodno pripremljenih akcijskih planova i u svrhu koordinacije projekata koji su u tijeku i onih koji su planirani unutar i između država.

Komplementarna dimenzija projekta osigurat će izradu podrške iz nacionalnog IPA programa ovom sektoru, na osnovi dopunjene verzije *Smjernica za integrirano upravljanje granicama*, u skladu s usklađenom regionalnom metodologijom i koordiniranu provedbu u cijeloj regiji. U tu će svrhu projekt osigurati dodatnu podršku prilagođenu državama Korisnicima u provedbi dosljednih nacionalnih strategija i programa o integriranom upravljanju granicama u potpunosti u skladu sa standardima EU te osigurati njihovu usklađenost s onima njihovih susjeda.

## **2.b Opis projekta**

### Svrha projekta:

- Osigurati regionalno usklađenu provedbu strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova (AP);
- Daljnje poboljšanje regionalne suradnje među Korisnicima, s državama članicama EU, posebice susjednim državama, i relevantnim europskim i međunarodnim sudionicima, razmjenom primjera najbolje prakse i prethodnih iskustava u provedbi modela integriranog upravljanja granicama, uspostavljanje zajedničkih standarda i procedura, unaprjeđenje poslovne suradnje i jačanje komunikacije i razmjene informacija;
- Podrška prekograničnoj suradnji među agencijama i usvajanje više integriranog pristupa u smislu službi koje su uključene u upravljanje granicama, uključujući pravosuđe, s posebnim naglaskom na suradnju između granične policije i carine;
- Daljnja podrška razvoju kompatibilnih informacijskih sustava u cijeloj regiji.

Da bi se izbjeglo dupliciranje rada na projektima u tijeku, izvođač je dužan provesti detaljnu ocjenu eventualnog preklapanja s nacionalnim projektima tijekom razdoblja utvrđivanja zatečenog stanja.

Nacionalne i regionalne aktivnosti moraju se pažljivo koordinirati tijekom provedbe projekata.

### Očekivani rezultati

- Regionalno usklađena provedba strategija integriranog upravljanja granicama i akcijskih planova;
- Bolja suradnja i umrežavanje među Korisnicima, s državama članicama EU i relevantnim europskim i međunarodnim sudionicima;
- Bolja prekogranična suradnja među agencijama, uključujući pravosuđe, s posebnim naglaskom na suradnji granične policije ili agencija i carine;
- Uspostavljanje sukladnih informacijskih sustava u cijeloj regiji.

#### Aktivnosti

- Organizirati podršku tijelima za koordinaciju (na razini donošenja smjernica i na operativnoj razini) koja pomažu državama korisnicama u ažuriranju, nadzoru i provedbi strategija integriranog upravljanja granicama i akcijskih planova u skladu s regionalno usklađenim pristupom;
- Razviti regionalnu suradnju i umrežavanje među korisnicima, s državama članicama EU, Turskom i relevantnim europskim i međunarodnim sudionicima kroz uspostavljanje zajedničkih standarda i postupaka te pojačavanjem komunikacije i razmjene informacija;
- Podržati prekograničnu suradnju između agencija, uključujući pravosuđe, s posebnim naglaskom na suradnji granične policije ili agencija i carine;
- Daljnja podrška i uspostava kompatibilnih informacijskih sustava u cijeloj regiji.

Aktivnosti će se provoditi kroz pozive na dostavu prijedloga.

Osnovni kriteriji odabira i dodjele za dodjelu bespovratnih sredstava iznijeti su u Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama. Najviša stopa sufinanciranja od strane EZ-a bit će 90%. Indikativni iznos za Poziv za dostavu prijedloga je 1,5 milijuna eura. Otvaranje poziva za dostavu prijedloga predviđeno je u 1. kvartalu 2008.

#### **2.c Pregled prošle i tekuće pomoći uključujući prethodno stečena iskustva i koordinaciju donatora**

Regionalni projekt CARDS 2001 o Nacionalnim središnjim uredima Interpola (NCB-i) daje osnovu za suradnju između policija kroz razvoj sposobnosti Nacionalnog središnjeg ureda Interpola. Ovaj je projekt uspostavio osnovu za regionalnu suradnju snaga reda te bi se trebao pojačati radi podrške ulozi Europola kako bi se nacionalni instrumenti doveli do nužnih relevantnih standarda, posebice u pogledu zaštite podataka. Razvoj međunarodnih jedinica za koordinaciju snaga reda omogućit će se u prijedlogu u okviru programa CARDS 2005. Projekti su ili uspostavljeni ili su u pripremi na nacionalnoj razini radi povezivanja već uspostavljenog Nacionalnog središnjeg ureda Interpola s udaljenim jedinicama za pristup na graničnim prijelazima.

Nadalje, iz sredstava Regionalnog programa aktivnosti u okviru programa CARDS 2001 financirana je priprema sveobuhvatnih izvješća o ocjeni u području pravosuđa i

unutarnjih poslova, kao i popis pomoći u području pravosuđa i unutarnjih poslova u svakoj od zemalja zapadnog Balkana. Popis se sastoji i od projekata financiranih sredstvima EU i drugih donatora, a ažuriran je u prosincu 2004.

Plan osposobljavanja pravosuđa i policije za one koji donose odluke na visokoj i srednjoj razini u zemljama procesa stabilizacije i pridruživanja u okviru Regionalnog programa aktivnosti programa CARDS 2002 povećao je svijest stručnjaka visoke razine o standardima EU i primjerima najbolje prakse te razvio korisne materijale za osposobljavanje koji se dijele s regionalnim i nacionalnim projektima iz područja pravosuđa i unutarnjih poslova.

Projekti na suradnji u reformi policije i pravosuđa koji su u tijeku provedbe u okviru Regionalnih programa aktivnosti programa CARDS 2002 i 2003 nastavili su s razvojem sposobnosti suradnje među regionalnom i međunarodnom policijom i počeli su graditi regionalnu mrežu tužitelja između državnih odvjetnika svake zemlje. Od najvećeg je značaja izgradnja usvojene stručnosti.

Rezultat projekta regionalnog integriranog upravljanja granicama iz 2003 je ažurirana verzija Smjernica EU o integriranom upravljanju granicama, kao radni dokument osoblja Komisije kojima se promiče koncept upravljanja granicama koji je po svojoj prirodi integriran, te kao takav uključuje agencije poput policije, carine, veterinarskih i fitosanitarnih službi.

Od predviđene pomoći u okviru Regionalnih programa aktivnosti programa CARDS 2005 i 2006 očekuje se unaprjeđenje suradnje policije i pravosuđa na području jugoistočne Europe. Tehnička pomoć je posebno namijenjena centrima SECI (Inicijativa za suradnju u jugoistočnoj Europi za borbu protiv transgraničnog kriminala) radi unaprjeđenja institucionalnog i operativnog okvira<sup>3</sup>. Ad-hoc tehnička pomoć posvetit će se razvoju i provedbi nacionalnih strategija i akcijskih planova za zaštitu podataka (nacionalni nadzorni odbor, propisna obrada podataka i informacijski operativni sustavi u policiji, uz podršku kroz odgovarajuće osposobljavanje i propise). Početak projekta o instrumentima nadzora za uspostavljanje smjernica o prikupljanju i interpretaciji policijskih i pravosudnih statistika očekuje se tijekom 2007. godine. Potreba za pouzdanom statistikom važna je za buduću suradnju policije u regiji posebice u pogledu razmjene informacija. Nadalje, predviđa se i daljnja podrška mreži tužitelja uspostavljenoj za vrijeme trajanja projekta u području pravosuđa u okviru programa CARDS 2003.

#### *Prethodno stečena iskustva*

Iskustvo iz prethodnog regionalnog programa integriranog upravljanja granicama pokazuje da je za budući uspjeh potrebna uska i učinkovita suradnja između relevantnih agencija i tijela povezanih s područjem integriranog upravljanja granicama u svakoj

---

<sup>3</sup> Provedba projekta najprije treba proći reviziju pravnog okvira. SECI je osnovao stručnu radnu skupinu radi rasprave, određivanja i izrade novog zakonskog statusa. Radna skupina je planirala najmanje četiri sastanka tijekom 2007. godine u prostorijama SECI-a u Bukureštu u Rumunjskoj. Komisija podupire organizaciju takvih sastanaka pomoću sredstava CARDS 2006.

zemlji i između zemalja. Delegacije EK je potrebno pravovremeno i na odgovarajući način informirati o projektnim aktivnostima, a Delegacije EK trebaju sjedište EZ-a izvještavati o rizicima preklapanja s nacionalnim programima. Za ovaj program potrebno je snažno uključivanje stručnjaka Korisnika na nacionalnoj i regionalnoj razini.

Postoji i potreba da se stručnjacima iz zemlja Korisnika i država članica EU omogući da se međusobno upoznaju, razmijene informacije o svojim vlastitim iskustvima te time omogući lokalnim partnerima uvid u neke konkretne primjene koncepata istaknutih u smjernicama o integriranom upravljanju granicama.

#### *Koordinacija donatora*

Važno je obratiti pažnju na europske i međunarodne sudionike koji djeluju u regiji na područjima povezanim s integriranim upravljanjem granicama, kao što su Ured za carinsku i poreznu pomoć EU (CAFAO), Policijska misija Europske zajednice u Albaniji (PAMECA) uredi u Albaniji ili s Međunarodnom organizacijom za migracije (IOM) u Bosni i Hercegovini, Organizacijom za europsku sigurnost i suradnju (OESS), Uredom Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice (UNHCR), Međunarodnim centrom za razvoj migracijske politike (ICMPD), Organizacijom Sjevernoatlantskog saveza (NATO), Regionalnom inicijativom za migracije, azil i izbjeglice (MARRI), Ženevskim centrom za demokratsku kontrolu oružanih snaga (DCAF) i državama članicama EU. Koordinacija i suradnja u okviru podrške integriranog upravljanja granicama zemlje osigurava se tijekom cijele provedbe projekta.

U tom cilju, s obzirom na veliki broj uključenih sudionika, usklađenost i koordinacija osigurat će se posebice kroz radni stol III Pakta o stabilnosti, koji će preuzeti buduće Tajništvo Vijeća za regionalnu suradnju početkom 2008. godine. Osim toga, koordinacija donatora osigurat će se kroz aktivno uključivanje Delegacija EK, koje organiziraju redovne sastanke u zemlji s državama članicama, nacionalnim tijelima vlasti i ostalim uključenim organizacijama u pitanjima povezanim s integriranim upravljanjem granicama. Osoblje Europske komisije nadležno za provedbu Višekorisničkih programa preuzelo je obvezu sudjelovanja u regionalnim mrežama i strukturama radi lakše koordinacije među donatorima koji djeluju u regiji.

## **2.d Horizontalna pitanja**

- *Jednake mogućnosti i nediskriminacija*

Projekt služi kao pomoć svim zaposlenicima uključenim u integrirano upravljanje granicama (od razine visoke administracije do razine operativnih službi) bez obzira na njihov spol, nacionalnost ili državljanstvo. Nastojanja projekta na poboljšanje djelotvornosti i učinkovitosti službi povezanih s integriranim upravljanjem granicama treba poslužiti u svrhu, između ostalog, borbe protiv trgovine ljudima i nezakonite migracije. S obzirom da su mnoge žrtve ili potencijalne žrtve trgovine ljudima žene, djeca i osobe koje pripadaju etničkim i manjinskim skupinama, posebno se treba pobrinuti za prilagodbu podrške žrtvama trgovine prema njihovim posebnim potrebama. To se posebice odnosi na pravo žena žrtava trgovine da ih sasluša žensko osoblje u agencijama granične policije, ako tako zatraže. U tu svrhu projektom se treba poticati zapošljavanje

stručnog ženskog osoblja u graničnoj policiji, kao i osoblje koje pripada manjinskim skupinama.

- *Podrška manjinskim i ranjivim skupinama*

Problemi manjinskih i ranjivih skupina odrazit će se na sve aktivnosti programirane u okviru projekta, posebice kada je riječ o javnim uslugama, pravnim pitanjima i socioekonomskom razvoju.

- *Zaštita okoliša*

Strategije integriranog upravljanja granicama i akcijski planovi izrađeni su i dovršeni kako bi bili usklađeni sa smjericama EU o integriranom upravljanju granicama. Smjernice uzimaju u obzir aspekte zaštite okoliša, premda će biti potrebno poduzeti daljnje mjere u budućnosti, u smislu odgovarajućeg zakonodavstva i aktivnosti, kako bi se osiguralo da budu poštovane u srednjoročnom razdoblju. Za ovaj projekt, carina, fitosanitarne i veterinarske službe posebice su važne za osiguranje da se provode provjere na graničnim prijelazima.

- *Dobro upravljanje, s posebnom pažnjom usmjerenom na borbu protiv korupcije*

Unaprjeđenje integriranog upravljanja granicama treba pomoći svakoj zemlji (i regiji) u smanjenju kriminala, korupcije i nezakonite trgovine (na primjer u pogledu krijumčarenja droga, oružja, cigareta i trgovine ljudima).

## 2.e Uvjeti

Ne primjenjuje se.

## 2.f Mjerila

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj otvorenih natječaja			1			
Stopa ugovaranja (%)			100			

\* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinanciranja  
Ukupni troškovi po aktivnosti samo su procjene

## 3. PRORAČUN (IZNOSI U EUR)

### 3.1. Tablica indikativnog proračuna

	EU – IPA pomoć		Ukupno sufinanciranje *	Ukupno (IPA plus sufinanciranje)
	Izgradnja institucija	Ukupno u EUR	EUR	EUR
Integrirano upravljanje granicama	1.500.000	1.500.000 (90% ukupnih troškova)	166.666 (10% of ukupnih troškova)	1.666.666

UKUPNO	1.500.000	1.500.000	166.666	1.666.666
--------	-----------	-----------	---------	-----------

\* Javno i privatno nacionalno i/ili međunarodno sufinanciranje

### **3.2 Načelo sufinanciranja koje se primjenjuje na projekte koji se financiraju iz programa**

Krajnji korisnici bespovratnih sredstava trebaju doprinijeti najmanje 10% ukupnih prihvatljivih troškova projekta, i za investicijske projekte i za projekte izgradnje institucija prihvatljivih troškova aktivnosti.

## **4. PROVEDBENE STRUKTURE**

### **4.1 Način provedbe**

Program će provoditi Europska komisija na centraliziranoj osnovi u skladu sa člankom 53.a Financijske uredbe<sup>4</sup> i odnosnih odredbi Provedbenih pravila<sup>5</sup>.

### **4.2 Opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih sredstava**

Postupci dodjele bespovratnih sredstava poštivat će odredbe Dijela prvog, Glave VI. Financijske uredbe i Dijela prvog, Glave VI. Provedbenih pravila.

Komisija koristi i proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji omogućuju primjenu prethodno spomenutih pravila iz „Praktičnog vodiča kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama“ („Praktični vodič“) kako je objavljen na web stranicama EuropeAid-a<sup>6</sup> na datum započinjanja postupka nabave ili dodjele bespovratnih sredstava.

## **5. NADZOR I EVALUACIJA**

### **5.1 Nadzor**

Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnima za nadzor predmetnih programa.

### **5.2 Evaluacija**

Programi moraju proći ex-ante evaluacije, kao i evaluacije u tijeku provedbe i, prema potrebi, ex-post evaluacije u skladu sa člancima 57. i 82. Provedbene uredbe o programu IPA<sup>7</sup>, u cilju poboljšanja kvalitete, djelotvornosti i dosljednosti pomoći iz fondova Zajednice i strategije i provedbe programa.

Rezultati ex-ante evaluacije i evaluacije tijekom provedbe uzet će se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe.

Komisija može provoditi i strateške evaluacije.

<sup>4</sup> SL L 248, 16.9.2002., str.1. Uredba kako je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a, Euratom) br. 1995/2006 (SL L 390, 30.12.2006., str.1.)

<sup>5</sup> SL L 357, 31.12.2002., str. 1 Uredba kako je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a, Euratom) br. 478/2007 (SL L 111, 28.04.2007.), str. 13.

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

<sup>7</sup> Uredba Komisije (EZ-a) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007. (SL L 170, 29.6.2007., str. 1)

## **6. REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PRIJEVARA**

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program s jedne strane podliježu nadzoru i financijskoj kontroli od strane Komisije (uključujući Europski ured za suzbijanje prijevvara), koja može provoditi provjere prema svojoj odluci, bilo samostalno ili kroz nekog vanjskog revizora te s druge strane, revizijama Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjere nadmetanja i ugovaranja koje obavlja Delegacija u zemlji Korisniku.

U svrhu osiguranja učinkovite zaštite financijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Europski ured za suzbijanje prijevvara) može provoditi provjere na terenu i inspekcije u skladu s postupcima koji su predviđeni u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 2185/96<sup>8</sup>.

Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, pod-izvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Zajednice.

## **7. OGRANIČENE PROMJENE**

Ograničene promjene u provedbi ovog programa, koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila Financijskoj uredbi, koje su indikativne po prirodi<sup>9</sup>, može poduzimati dužnosnik za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili dužnosnik za ovjeravanje pod-delegiranjem (AOSD), u skladu s prijenosom ovlasti koje mu prenosi AOD, u skladu s načelima valjanog financijskog upravljanja bez potrebe za donošenjem financijske odluke koja bi unijela izmjene i dopune.

---

<sup>8</sup> SL L 292; 15.11.1996.; str. 2.

<sup>9</sup> Ovi osnovni elementi indikativne prirode za bespovratna sredstva su indikativni iznos natječaja, dok su za nabavu indikativni broj i vrsta ugovora koji su predviđeni i indikativni vremenski okvir za otvaranje postupaka nabave.

**DODATAK A.3.: REGIONALNI PROGRAM RAZVOJA TRGOVINE U ZEMLJAMA ZAPADNOG BALKANA, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE, C(2007)6098 OD 11. PROSINCA 2007.**

**1. IDENTIFIKACIJA**

Korisnici	Albanija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska, bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Crna Gora i Srbija uključujući Kosovo (kako je određeno Rezolucijom Vijeća sigurnosti UN-a br. 1244) <sup>1</sup>
CRIS broj	2007/019-321
Godina	2007.
Iznos	1 milijun eura
Provedbeno tijelo	Europska komisija za tehničku pomoć i podršku Tajništvu CEFTA-e  Europska komisija zajedno s OECD-om u okviru zajedničkog upravljanja za pružanje posebnih usluga
Konačni datum za sklapanje financijskih sporazuma	najkasnije do 31. prosinca 2008.
Konačni datumi za ugovaranje	Dvije godine nakon datuma sklapanja Sporazuma o financiranju.
Konačni datumi za izvršenje	Dvije godine nakon završnog datuma za ugovaranje.
Šifra sektora	33120
Proračunske linije	22.02.07.01 – Regionalni i horizontalni programi
Nositelj programiranja	Opća uprava za proširenje, Jedinica D3 „Regionalni programi“
Nositelj provedbe	Opća uprava za proširenje, Jedinica D3 „Regionalni programi“

**2. PRIORITETNE OSI / (MJERE) / PROJEKTI**

**2.a Prioritetne osi**

EU je osigurala političku, tehničku i financijsku podršku za razvoj regionalnog okvira za trgovinsku politiku čime prepoznaje da je jačanje trgovinskih veza između gospodarstava jugoistočne Europe važan dio šire strategije EU za rast i stabilnost u regiji. Iskustvo zajedničkog razvoja i provedbe trgovinske politike u jugoistočnoj Europi važan je prethodnik gospodarskoj suradnji, koja je sastavni dio članstva u Europskoj uniji.

<sup>1</sup> U daljnjem tekstu: “Kosovo”.



Kako je opisano u Višekorisničkom višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (VIPD), među-regionalna trgovina još uvijek je niža od svog potencijala, a provedba dvostranih sporazuma o slobodnoj trgovini u nekim slučajevima nije bila vrlo zadovoljavajuća. Zbog toga Europska komisija aktivno podržava razvoj Srednjoeuropskog sporazuma o slobodnoj trgovini (CEFTA) koji bi obuhvatio sve zemlje i područja zapadnog Balkana kao i njegovo unaprjeđenje u suvremen i ambiciozan trgovinski sporazum. Revidirani sporazum (CEFTA 2006) potpisale su sve stranke u Bukureštu 19. prosinca 2006. te će stupiti na snagu u srpnju 2007. VIPD predviđa i pomoć za provedbu CEFTA-e i nekoliko tehničkih trgovinskih područja kojima se CEFTA bavi.

Uspješna provedba ovog sporazuma donijet će značajne koristi regiji jer će znatno pojednostaviti trgovinski režim u cijeloj regiji a time poticati povećanu trgovinu i ulaganja (i strana i domaća). Omogućit će i provedbu obveza iz SSP-a i WTO-a te biti koristan prethodnik suradnji unutar jedinstvenog europskog tržišta.

Ova je inicijativa otvorena za sve potpisnike CEFTA-e 2006 – Albaniju, Bosnu i Hercegovinu, Hrvatsku, bivšu Jugoslavensku Republiku Makedoniju, Crnu Goru i Srbiju uključujući Kosovo.

## **2.b Opis projekata podijeljenih po prioritetnim osima i (prema potrebi) po mjerama**

### Svrha projekta:

Podrška provedbi CEFTA-e 2006 kroz doprinos uspostavi odgovarajućih struktura regionalne podrške i omogućavanje zadovoljavajućeg poštivanja obveza i tehničkih standarda utvrđenih sporazumom kroz nekoliko glavnih područja trgovinske politike.

### Očekivani rezultati:

- (i) Uspostava i početak rada malog tajništva CEFTA-e, koje pruža nužnu tehničku i administrativnu podršku Zajedničkom odboru i njegovim pododborima u provedbi sporazuma;
- (ii) Sve veće poštivanje raznih tehničkih obveza koje su preuzete prema sporazumu, posebice u područjima kao što su standardi kvalitete, carine, intelektualno vlasništvo i teme povezane s ulaganjima poput nacionalnog pristupa i javne nabave.
- (iii) Pojačane organizacije povezane s trgovinom npr. tijela za normizaciju (i javna i privatna) te veća umrežavanja između državnog i poslovnog sektora

### Aktivnosti:

Mjera 1: Podrška Tajništvu CEFTA-e:

Kako je navedeno u CEFTA-i 2006, malo tajništvo će se osnovati u Bruxellesu, a sastojat će se od oko pet osoba – tehničkog i administrativnog osoblja. Osoblje će se zapošljavati

na osnovi otvorenog natječaja i u idealnom slučaju trebalo bi dolaziti iz stranaka u CEFTA-i.

Opća uloga Tajništva je podrška Zajedničkom odboru CEFTA-e, a posebice Predsjedavajućem (koji se izmjenjuje među stranama na godišnjoj osnovi) kako bi se osigurala provedba CEFTA-e u skladu s raznim odredbama.

Opći zadaci Tajništva bit će sljedeći:

- Pružanje tehničke i administrativne podrške Zajedničkom odboru i svim pod-odborima, ekspertnim skupinama ili drugim tijelima uspostavljenim od strane Zajedničkog odbora na zahtjev;
- Organizacija sastanaka i poduzimanje mjera Zajedničkog odbora i njegovih odgovarajućih organa, uključujući, ali ne ograničavajući se na rad koji uključuje istraživanje i pripremu popratne dokumentacije i/ili tehničke dokumentacije i pripremu sastanaka;
- Pripremanje i vođenje zapisnika o organizaciji.
- Nadzor, na zahtjev Zajedničkog odbora, provedbe CEFTA-e 2006, organiziranje godišnjih i drugih revizija ugovorenih od strane CEFTA-e 2006 i slanje obavijesti, informacija/ažuriranih informacija strankama;
- Koordinacija pomoći koju financiraju donatori za aktivnosti politike regionalne trgovine, uključujući izradu zahtjeva za pomoć i praćenje ostvarenog napretka.

Čim se dovrši odgovarajući pravni status Tajništva CEFTA-e, predviđa se da će ova pomoć biti osigurana u obliku izravnih bespovratnih sredstava u najvišem iznosu od 475,000 eura Tajništvu CEFTA-e u skladu sa člankom 168.(c) Provedbenih pravila Financijske uredbe.

Mjera 2:       Kratkoročna tehnička pomoć:

CEFTA 2006 vrlo je ambiciozan sporazum u koji je ugrađeno nekoliko elemenata suvremene trgovinske politike koji obuhvaćaju mnoge strane u obvezama EU-a i WTO-a. Između strana u CEFTA-i postoje značajne razlike u političkom, ekonomskom i institucionalnom razvoju pa je potrebno poraditi na tome da sve strane dostignu dogovorene standarde i osigurati što je više moguće nesmetanu i učinkovitu provedbu sporazuma.

Struktura CEFTA-e zahtijeva uspostavljanje pod-odbora radi rješavanja prioritetnih područja za provedbu u okviru sporazuma. Za kalendarske godine 2007. i 2008., osnovat će se tri pod-odbora (i) poljoprivredni, sanitarni i fitosanitarni standardi (ii) suradnja među carinama i pravila o podrijetlu i (iii) bescarinske prepreke uključujući tehničke prepreke za trgovinu.

Pomoć koju treba pružiti može između ostalog uključiti: stručnu pomoć pod-odborima u izradi programa rada radi rješavanja prioritetnih područja u okviru sporazuma; savjete i usmjeravanje u izradi regionalnih normi i postupaka; regionalne seminare i programe osposobljavanja radi osiguranja zajedničkog razumijevanja raznih pitanja; razvoj i jačanje regionalnih mreža relevantnih državnih i profesionalnih agencija kao i

organizacija koje podržavaju poduzetništvo; nadzor i analiza ostvarivanja potrebnih mjerila i savjetovanje Zajedničkog odbora o provedbi.

Pružanje tehničke pomoći potrebno je koordinirati s Predsjedavajućim CEFTA-e i Tajništvom CEFTA-e radi osiguranja povezanosti s provedbom sporazuma, preuzimanjem obveza svih korisnika, ukupne regionalne koordinacije i izbjegavanja dupliciranja rada.

Predviđa se provedba potrebne tehničke pomoći kroz okvirni ugovor EZ-a za povremeno angažiranje stručnjaka u određenom polju (2 ugovora na najviši iznos od 325.000 eura) kao i kroz sporazum o sufinanciranju s OECD-om za pružanje posebnih usluga na najviši iznos od 200.000 eura.

## **2.c Pregled prošle i postojeće pomoći (EU / MFI / bilateralna i nacionalna pomoć) uključujući prethodno stečena iskustva i koordinaciju donatora**

Tehnička pomoć za razvoj i provedbu regionalne trgovinske politike u jugoistočnoj Europi, koju pruža EZ, države članice EU (posebice Velika Britanija, Njemačka, Švedska), Švicarska i SAD.

Do danas je glavni institucionalni okvir za regionalnu trgovinsku politiku bila Radna skupina za trgovinu Pakta o stabilnosti, koju čine viši dužnosnici iz područja trgovinske politike iz svih strana CEFTA-e kao i iz EZ-a, WTO-a i zainteresiranih bilateralnih vlada. Skupinom se upravlja iz ureda Pakta o stabilnosti a koristi usluge malog privremenog tehničkog tajništva koje je financirao Ured za međunarodni razvoj Velike Britanije (DFID – ukupna vrijednost u 2007. oko 250.000 eura). Redovni sastanci ove skupine, centralizirano upravljanje i dostupnost političkih i tehničkih stručnih znanja iz međunarodne zajednice osigurali su okvir za razvoj regionalne trgovinske politike iz Sporazuma o razumijevanju u 2001. što je dovelo do mreže od 32 dvostrana sporazuma o slobodnoj trgovini, do dogovora o jedinstvenom regionalnom sporazumu o slobodnoj trgovini i naknadnim pregovorima i potpisivanju novog sporazuma o CEFTA-i.

No u skladu sa svim inicijativama Pakta o stabilnosti, Radna skupina za trgovinu Pakta o stabilnosti uskoro će nadležnost za ovo stručno područje prenijeti na strukturu koja je više u regionalnom vlasništvu – u ovom slučaju CEFTA-u i bit će raspuštena do kraja 2007. Iz toga proizlazi značaj osiguranja odgovarajuće podrške novoosnovanim strukturama regionalne podrške za CEFTA-u u budućnosti.

Kratkoročna tehnička pomoć pružena je i u nizu posebnih područja, koja uključuju standarde kvalitete, pristup WTO-u, usvajanje pravne stečevine EU koja se odnosi na trgovinu, suradnju među carinama, razvoj grupacija za podršku poduzetništvu i određivanje necarinskih prepreka. Donatori su uključivali EZ, SAD, Švicarsku, Švedsku, Norvešku, Njemačku i Veliku Britaniju. Dio ove pomoći koordiniran je s Radnom skupinom za trgovinu Pakta o stabilnosti, dok su ostali projekti provedeni izolirano.

S obzirom da od sredine 2007. CEFTA osigurava okvir za regionalnu trgovinsku politiku na zapadnom Balkanu, preporučuje se priprema i provedba koordinacije projekata u ovom području trgovine sa strukturama CEFTA-e.

Prethodno iskustvo naglasilo je opći nedostatak administrativne sposobnosti, a u nekim područjima i tehničkog znanja u cijeloj regiji (premda su neke zemlje naprednije od drugih). Zemlje imaju više iskustva i bolje se snalaze u bilateralnim odnosima i premda su se obvezale na regionalnu suradnju često im je teško provoditi ju u praksi. Iz toga proizlazi važnost postojanja regionalnih struktura čija je jedina odgovornost prema regionalnoj inicijativi a ne prema nacionalnim strukturama i/ili prioritetima. Pružanje tehničke pomoći na regionalnoj osnovi omogućit će stručnjacima zajedničko rješavanje zajedničkih problema kao i osposobljavanje i suradnju na pripremi zajedničkih mjera za provedbu sporazuma.

## 2.e Uvjeti

Pružanje pomoći u okviru programa IPA ovisi o sljedećem:

- Stranke korisnici (tj. stranke CEFTA-e) sufinancirat će troškove institucionalnih struktura – tj. Tajništva CEFTA-e. Sufinanciranje će se s vremenom povećavati u onoj mjeri u kojoj će se sufinanciranje iz EZ-a smanjivati (dalje u tekstu).
- Ostali donatori i dalje pružaju pomoć u vezi s trgovinom.
- Financiranje EZ-a za Tajništvo CEFTA-e postupno će se gasiti tijekom iduće tri godine. Očekuje se progresivno smanjivanje sufinanciranja EZ-a u ukupnom iznosu troškova, kako slijedi: 73% u 2008. (postojeći financijski prijedlog), 50% u 2009., i 20% u 2010. obračunato na osnovi godišnjeg troška od 650.000 eura.

## 2.f Mjerila

	2007		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj okvirnih ugovora (tehnička pomoć)			2		2	
Broj sporazuma o sufinanciranju (OECD)			1		1	
Izravna bespovratna sredstva (Tajništvo CEFTA-e)			1		1	
Stopa ugovaranja (%) (Tajništvo CEFTA-e + tehnička pomoć)	0		100		100	

\* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinanciranja

### 3. PRORAČUN (iznosi u EUR)

#### 3.1. Indikativna proračunska tablica

	EU – IPA pomoć				Ukupno sufinanciranje *		Ukupno (IPA plus sufinanciranje)	
	Izgradnja institucija	Ulaganja	Ukupno u EUR	Ukupno u %	EUR	(%)	EUR	(%)
Tajništvo CEFTA-e	€475,000		475,000	73	175,000	27	650,000	100
Pružanje tehničke pomoći	€325,000		325,000	100	0		325,000	100
Sporazum o sufinanciranju s OECD-om	€200,000		200,000	90	22,222	10	222,222	100
UKUPNO	€1,000,000		€1,000,000		€197,222		€1,197,222	100

\* javno i privatno sufinanciranje iz nacionalnih i/ili međunarodnih izvora

#### 3.2 Načelo sufinanciranja primijenjeno na projekte koji se financiraju iz programa

Sufinanciranje Zajednice obračunato je u vezi s ukupnim prihvatljivim izdacima.

Kao podrška Tajništvu CEFTA-e, krajnji korisnici bespovratnih sredstava trebaju u sufinanciranju sudjelovati najmanje s 27 % ukupnih prihvatljivih troškova projekta. Stoga ukupne troškove projekta treba procijeniti na 650.000 eura uz sufinanciranje EZ-a do najviše 475.000.

Za komponentu tehničke pomoći nema sufinanciranja. Europska komisija osigurava puni iznos od (€325.000) kroz okvirne sporazume EZ-a za povremeno angažiranje stručnjaka sa specijaliziranim znanjima.

OECD će trebati osigurati sufinanciranje najmanje 10% prihvatljivih troškova projekta, pri čemu će sudjelovati iz vlastitih sredstava OECD-a. Stoga bi ukupni trošak projekta trebalo procijeniti najmanje na 222.222 eura uz najviši iznos sufinanciranja EZ-a od 200.000 eura.

### 4. PROVEDBENE STRUKTURE

#### 4.1 Način provedbe

Za komponentu tehničke pomoći i podršku Tajništvu CEFTA-e, Europska komisija će provoditi program na centraliziranoj osnovi u skladu sa člankom 53.a Financijske uredbe<sup>2</sup> i povezanim odredbama Provedbenih pravila<sup>3</sup>.

Radi pružanja pojedinih usluga, program će provoditi Europska komisija zajedničkim upravljanjem s OECD-om u skladu sa člankom 53.d Financijske uredbe i povezanim odredbama Provedbenih pravila.

U tom cilju, Komisija i OECD će sklopiti Sporazum o sufinanciranju.

## **4.2 Opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih sredstava**

Nabava slijedi odredbe Dijela drugog, Glave IV. Financijske uredbe i Dijela drugog, Glave III., Poglavlja 3. Provedbenih pravila kao i pravila i postupke za ugovore o pružanju usluga, nabavi roba i ustupanju radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim zemljama, koji je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. (C(2007)2034).

Postupci dodjele bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela prvog, Glave VI. Financijske uredbe i Dijela prvog, Glave VI. Provedbenih pravila.

Komisija koristi i proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji omogućuju primjenu prethodno navedenih pravila iz „Praktičnog vodiča kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama“ („Praktični vodič“) kako je objavljen na web stranicama EuropeAida<sup>4</sup> na datum otvaranja postupka nabave ili dodjele bespovratnih sredstava.

Za pružanje posebnih usluga, opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih sredstava određuju se u Sporazumu o sufinanciranju između Komisije i OECD-a kojim se provodi program.

## **5. NADZOR I EVALUACIJA**

### **5.1 Nadzor**

Komisija može poduzimati sve mjere koje smatra potrebnim za nadzor predmetnih programa.

### **5.2 Evaluacija**

Programi moraju proći ex-ante evaluacije, kao i evaluacije u tijeku provedbe i, prema potrebi, ex-post evaluacije u skladu sa člancima 57. i 82. Provedbene uredbe o programu

---

<sup>2</sup> SL L 248, 16.9.2002., str.1. Uredba kako je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a, Euratom) br. 1995/2006 (SL L 390, 30.12.2006., str.1.).

<sup>3</sup> SL L 357, 31.12.2002., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ-a, Euratom) br. 478/2007 (SL L 111 of 28.04.2007., str.13).

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

IPA<sup>5</sup>, u cilju poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice i strategije i provedbe programa.

Rezultati ex-ante evaluacije i evaluacije u tijeku provedbe uzet će se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe.

Komisija može provesti i strateške evaluacije.

## **6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PRIJEVARA**

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program s jedne strane podliježu nadzoru i financijskoj kontroli od strane Komisije (uključujući Europski ured za suzbijanje prijevара), koja može provoditi provjere prema svojoj odluci, bilo samostalno ili kroz nekog vanjskog revizora te s druge strane, revizijama Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjere nadmetanja i ugovaranja koje obavlja Delegacija u zemlji Korisniku.

U svrhu osiguranja djelotvorne zaštite financijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Europski ured za suzbijanje prijevара) može provoditi provjere na terenu i inspekcije u skladu s postupcima koji su predviđeni u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 2185/96<sup>6</sup>.

Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, pod-izvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Zajednice.

## **7. OGRANIČENE PROMJENE**

Ograničene promjene u provedbi ovog programa, koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila uz Financijsku uredbu, koje su indikativne po prirodi<sup>7</sup>, može poduzimati dužnosnik za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili dužnosnik za ovjeravanje pod-delegiranjem (AOSD), u skladu s prijenosom ovlasti koje mu prenosi AOD, u skladu s načelima valjanog financijskog upravljanja bez potrebe za donošenjem financijske odluke koja bi unijela izmjene i dopune.

---

<sup>5</sup> Uredba Komisije (EZ-a) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007. (SL L 170, 29.6.2007., str 1.).

<sup>6</sup> SL L 292; 15.11.1996.; str. 2.

<sup>7</sup> Ovi osnovni elementi indikativne prirode za bespovratna sredstva su indikativni iznos natječaja, dok su za nabavu indikativni broj i vrsta ugovora koji su predviđeni i indikativni vremenski okvir za otvaranje postupaka nabave.

**FINANCING AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
AND  
THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
CONCERNING THE 2007  
- HORIZONTAL PROGRAMME FOR TEMPUS, ERASMUS  
MUNDUS AND YOUTH IN ACTION IN THE WESTERN  
BALKANS;  
-REGIONAL PROGRAMME TO SUPPORT THE UPDATE,  
IMPLEMENTATION AND MONITORING OF THE  
INTEGRATED BORDER MANAGEMENT STRATEGIES  
AND RELATED ACTION PLANS AND TO DEVELOP  
REGIONAL AND CROSS BORDER INITIATIVES;  
- REGIONAL PROGRAMME ON TRADE DEVELOPMENT  
IN THE WESTERN BALKANS;**

**UNDER THE INSTRUMENT FOR PREACCESSION  
ASSISTANCE**

(Centralised Management)

**CONTENTS**

**Preamble**

- 1. The programmes**
- 2. Implementation of the programmes**
- 3. Structures and authorities with responsibilities**
- 4. Funding**
- 5. Contracting deadline**
- 6. Deadline for the execution of contracts**
- 7. Disbursement deadline**
- 8. Treatment of receipts**
- 9. Eligibility of expenditure**
- 10. Retention of documents**
- 11. Roadmap for decentralisation without ex-ante controls**
- 12. Interpretation**
- 13. Partial invalidity and unintentional gaps**



14. **Review and amendments**
15. **Termination**
16. **Settlement of differences**
17. **Notices**
18. **Language**
19. **Annexes**
20. **Entry into force**

**Annex A Annual programmes:**

**A.1. Horizontal programme for Tempus, Erasmus Mundus and Youth in Action in the Western Balkans adopted by Commission decision C(2007)5280 of 05/11/2007**

**A.2. Regional programme to support the update, implementation and monitoring of the Integrated Border Management strategies and related Action Plans and to develop regional and cross border initiatives adopted by Commission decision C(2007)5523 of 20/11/2007**

**A.3. Regional Programme on Trade Development in the Western Balkans adopted by Commission decision C(2007)6098 of 11/12/2007**

**Annex B Framework Agreement between the Commission of the European Communities and the Government of the Republic of Croatia dated 27 August 2007**

## **FINANCING AGREEMENT**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA**  
and  
**THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

hereafter jointly referred to as "the Parties", or individually as "the beneficiary country" in the case of the Government of the Republic of Croatia, or "the Commission", in the case of the Commission of the European Communities.

Whereas:

- (a) On 1 August 2006, the Council of the European Union adopted Regulation (EC) No 1085/2006 establishing an instrument for pre-accession assistance (hereafter: the "IPA Framework Regulation"). With effect from 1 January 2007, this instrument constitutes the single legal basis for the provision of financial assistance to candidate countries (currently Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia and Turkey) and potential candidate countries (Albania, Bosnia and Herzegovina, Montenegro, and Serbia, including Kosovo according to United Nation Security Council Resolution 1244) in their efforts to enhance political, economic and institutional reforms with a view to their eventually becoming members of the European Union.

- (b) On 12 June 2007, the Commission adopted Regulation (EC) No 718/2007 implementing the IPA Framework Regulation, detailing applicable management and control provisions (hereafter: the "IPA Implementing Regulation").
- (c) Community assistance under the instrument for pre-accession assistance should continue to support the beneficiary countries in their efforts to strengthen democratic institutions and the rule of law, reform public administration, carry out economic reforms, respect human as well as minority rights, promote gender equality, support the development of civil society and advance regional cooperation as well as reconciliation and reconstruction, and contribute to sustainable development and poverty reduction.

Community assistance for candidate countries should additionally focus on the adoption and implementation of the full *acquis communautaire*, and in particular prepare them for the implementation of the Community's agricultural and cohesion policy.

- (d) The Parties have concluded on 27 August 2007 a Framework Agreement setting out the general rules for cooperation and implementation of the Community assistance under the instrument for Pre-Accession Assistance.
- (e) The Commission adopted on 05/11/2007 the Horizontal programme for Tempus, Erasmus Mundus and Youth in Action in the Western Balkans; on 20/11/07 the Regional programme to support the update, implementation and monitoring of the Integrated Border Management strategies and related Action Plans and to develop regional and cross border initiatives; and on 11/12/2007 the Regional Programme on Trade Development in the Western Balkans (hereafter: "the programmes"). These programmes are to be implemented by the Commission on a centralised basis.
- (f) It is necessary for the implementation of these programmes that the Parties conclude a Financing Agreement to lay down the conditions for the delivery of Community assistance, the rules and procedures concerning disbursement related to such assistance and the terms on which the assistance will be managed.

## **HAVE AGREED ON THE FOLLOWING:**

### **1 THE PROGRAMMES**

The Commission will contribute, by way of grant, to the financing of the following programmes, which are set out in Annex A to this Agreement

Programme number and title:

CRIS N° 2007/19-333 - Horizontal programme for Tempus, Erasmus Mundus and Youth in Action in the Western Balkans - (C(2007)5280 of 05/11/2007);

CRIS N° 2007/19-274 - Regional programme to support the update, implementation and monitoring of the Integrated Border Management strategies and related Action Plans and to develop regional and cross border initiatives – (C(2007)5523 of 20/11/2007);

CRIS N° 2007/19-321 - Regional Programme on trade Development in the Western Balkans -C(2007)6098 of 11/12/2007

## **2 IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMMES**

- (1) The programmes shall be implemented by the Commission on a centralised basis, in the meaning of Article 53a of Council Regulation (EC Euratom) No 1605/2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities as last modified by Regulation (EC, Euratom) 1995/2006 of 13 December 2006 (hereafter: "Financial Regulation").
- (2) The programmes shall be implemented in accordance with the provisions of the Framework Agreement on the Rules for co-operation concerning EC Financial Assistance to *the Republic of Croatia* and the implementation of the Assistance under the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) concluded between the Parties on 27 August 2007 (hereafter: "the Framework Agreement"), which is set out in Annex B to this Agreement.

## **3 STRUCTURES AND AUTHORITIES WITH RESPONSIBILITIES**

- (1) The Beneficiary shall designate a national IPA co-ordinator, in accordance with the Framework Agreement, who shall act as the representative of the Beneficiary vis-à-vis the Commission. He shall ensure that a close link is maintained between the Commission and the Beneficiary with regard both to the general accession process and to EU pre-accession assistance under IPA.

## **4 FUNDING**

The funding for the implementation of this Agreement shall be as follows:

- (a) The Community contribution for the year 2007 is fixed at a maximum of €33,05 millions, as detailed in the programmes<sup>1</sup>. However, payment of the Community contribution by the Commission shall be made within the limits of the funds available.
- (b) The cost of the structures and authorities put in place by the beneficiary country for the implementation of these programmes shall be borne by the Beneficiary.

## **5 CONTRACTING DEADLINE**

---

<sup>1</sup> €30,55 million for the Horizontal programme Tempus, Erasmus Mundus and Youth in Action in the Western Balkans; €1,5 million for the Regional programme to support the update, implementation and monitoring of the Integrated Border Management strategies and related Action Plans and to develop regional and cross border initiatives; and €1.0 million for the Regional Programme on Trade Development in the Western Balkans

- (1) The individual contracts and agreements which implement this Agreement shall be concluded no later than two years from the date of conclusion of this Agreement.
- (2) In duly justified cases, this contracting deadline may be extended before its end date to a maximum of three years from the date of conclusion of this Agreement.
- (3) Any funds for which no contract has been concluded before the contracting deadline shall be cancelled.

## **6 DEADLINE FOR THE EXECUTION OF CONTRACTS**

- (1) The contracts must be executed within a maximum of 2 years from the end date of contracting.
- (2) The deadline for the execution of contracts may be extended before its end date in duly justified cases.

## **7 DISBURSEMENT DEADLINE**

- (1) Disbursement of funds must be made no later than one year after the final date for the execution of contracts.
- (2) The deadline for disbursement of funds may be extended before its end date in duly justified cases.

## **8 TREATMENT OF RECEIPTS**

- (1) Receipts for the purposes of IPA include revenue earned by an operation, during the period of its co-financing, from sales, rentals, service enrolment/fees or other equivalent receipts with the exception of:
  - (a) receipts generated through the economic lifetime of the co-financed investments in the case of investments in firms;
  - (b) receipts generated within the framework of a financial engineering measure, including venture capital and loan funds, guarantee funds, leasing;
  - (c) where applicable, contributions from the private sector to the co-financing of operations, which shall be shown alongside public contribution in the financing tables of the programmes.
- (2) Receipts as defined in paragraph 1 above represent income which shall be deducted from the amount of eligible expenditure for the operation concerned. No later than the closure of the programmes, such receipts shall be deducted from the relevant operation's eligibility expenditure in their entirety or pro-rata, depending

on whether they were generated entirely or only in part by the co-financed operation.

## **9 ELIGIBILITY OF EXPENDITURE**

- (1) Expenditure under the programmes in Annex A shall be eligible for Community contribution if it has been incurred after the contracts and grants implementing such programmes have been signed, except in the cases explicitly provided for in the Financial Regulation.
- (2) The following expenditure shall not be eligible for Community contribution under the programmes in Annex A:
  - (a) taxes, including value added taxes;
  - (b) customs and import duties, or any other charges;
  - (c) purchase, rent or leasing of land and existing buildings;
  - (d) fines, financial penalties and expenses of litigation;
  - (e) operating costs;
  - (f) second hand equipment;
  - (g) bank charges, costs of guarantees and similar charges;
  - (h) conversion costs, charges and exchange losses associated with any of the component specific euro accounts, as well as other purely financial expenses;
  - (i) contributions in kind;
  - (j) any leasing costs;
  - (k) depreciation costs.
- (3) By way of derogation from paragraph 2 above, the Commission will decide on a case-by-case basis whether the following expenditure is eligible:
  - (a) operating costs, including rental costs, exclusively related to the period of co-financing of the operation;
  - (b) value added taxes, if the following conditions are fulfilled:
    - (i) the value added taxes are not recoverable by any means;
    - (ii) it is established that they are borne by the final beneficiary, and

(iii) they are clearly identified in the project proposal.

- (4) Expenditure financed under IPA shall not be the subject of any other financing under the Community budget.

## **10 RETENTION OF DOCUMENTS**

- (1) All documents relating to the programmes in Annex A shall be kept for at least five years from the date on which the European Parliament grants discharge for the budgetary year to which the documents relate.
- (2) In the case that the programmes in Annex A is not definitely closed within the deadline set in paragraph 1 above, the documents relating to them shall be kept until the end of the year following that in which the programmes in Annex A are closed.

## **11 ROADMAP FOR DECENTRALISATION WITHOUT EX-ANTE CONTROLS**

- (1) The beneficiary country shall establish a detailed roadmap with indicative benchmarks and time limits to achieve decentralisation with *ex ante* controls by the Commission. In addition, the beneficiary country shall establish an indicative roadmap to achieve decentralisation without *ex ante* controls by the Commission.
- (2) The Commission shall monitor the implementation of the roadmaps mentioned in paragraph 1, and shall take due account of the results achieved by the beneficiary country in this context, in particular in the provision of assistance. The roadmap to achieve decentralization without *ex ante* controls may refer to a phased waiver of different types of ex-ante control.
- (3) The beneficiary country shall keep the Commission regularly updated with the progress made in the implementation of this roadmap.

## **12 INTERPRETATION**

- (1) Subject to any express provision to the contrary in this Agreement, the terms used in this Agreement shall bear the same meaning as attributed to them in the IPA Framework Regulation and the IPA Implementing Regulation.
- (2) Subject to any express provision to the contrary in this Agreement, references to this Agreement are references to such Agreement as amended, supplemented or replaced from time to time.
- (3) Any references to Council or Commission Regulations are made to the version of those regulations as indicated. If required, modifications of these regulations shall be transposed into this Agreement by means of amendments.
- (4) Headings in this Agreement have no legal significance and do not affect its interpretation.

### **13 PARTIAL INVALIDITY AND UNINTENTIONAL GAPS**

- (1) If a provision of this Agreement is or becomes invalid or if this Agreement contains unintentional gaps, this will not affect the validity of the other provisions of this Agreement. The Parties will replace any invalid provision by a valid provision which comes as close as possible to the purpose of and intent of the invalid provision.
- (2) The Parties will fill any unintentional gap by a provision which best suits the purpose and intent of this Agreement, in compliance with the IPA Framework Regulation and the IPA Implementing Regulation.

### **14 REVIEW AND AMENDMENT**

- (1) The implementation of this Agreement will be subject to periodic reviews at times arranged between the Parties.
- (2) Any amendment agreed to by the Parties will be in writing and will form part of this Agreement. Such amendment shall come into effect on the date determined by the Parties.

### **15 TERMINATION**

- (1) Without prejudice to paragraph 2, this Agreement shall terminate eight years after its signature. This termination shall not preclude the possibility for the Commission making financial corrections in accordance with Article 56 of the IPA Implementing Regulation.
- (2) This Agreement may be terminated by either Party by giving written notice to the other Party. Such termination shall take effect six calendar months from the date of the written notice.

### **16 SETTLEMENT OF DIFFERENCES**

- (1) Differences arising out of the interpretation, operation and implementation of this Agreement, at any and all levels of participation, will be settled amicably through consultation between the Parties.
- (2) In default of amicable settlement, either Party may refer the matter to arbitration in accordance with the Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitration Involving International Organisations and States in force at the date of this Agreement.
- (3) The language to be used in the arbitration proceedings shall be English. The appointing authority shall be the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration following a written request submitted by either Party. The Arbitrator's decision shall be binding on all Parties and there shall be no appeal.

## **17 NOTICES**

- (1) Any communication in connection with this Agreement shall be made in writing and in the English language. Each communication must be signed and must be supplied as an original document or by fax.
- (2) Any communication in connection with this Agreement must be sent to the following addresses:

*For the Community:*

Mr Dirk Meganck  
Director  
Directorate General for Enlargement  
CHAR 04/99  
B-1049 Brussels  
Fax: +32 2 2957502

*For the Beneficiary Country*

Mr Hrvoje Dolenec  
National IPA Co-ordinator  
State Secretary  
Central Office for Development Strategy and Coordination of EU Funds  
Radnička cesta 80/V,  
10 000 Zagreb  
Croatia  
Fax: (01) 6303 216

## **18 LANGUAGE**

This Agreement is drawn up in the English language in two original copies.

## **19 ANNEXES**

The Annexes A and B shall form an integral part of this Agreement.

## **20 ENTRY INTO FORCE**

This Agreement shall enter into force on the date of signature. Should the Parties sign on different dates, this Agreement shall enter into force on the date of signature by the second of the two Parties.

Signed, for and on behalf of the  
Government of the Republic of Croatia, at Zagreb on 8 September 2008  
by Mr Hrvoje Dolenec, State Secretary

Signed, for and on behalf of the



Commission, at Brussels on 10 April 2008  
by Mr Dirk Meganck, Director

**ANNEX A A.1. HORIZONTAL PROGRAMME FOR TEMPUS, ERASMUS MUNDUS AND YOUTH IN ACTION IN THE WESTERN BALKANS ADOPTED BY COMMISSION DECISION C(2007)5280 OF 05/11/2007**

**A.2. REGIONAL PROGRAMME TO SUPPORT THE UPDATE, IMPLEMENTATION AND MONITORING OF THE INTEGRATED BORDER MANAGEMENT STRATEGIES AND RELATED ACTION PLANS AND TO DEVELOP REGIONAL AND CROSS BORDER INITIATIVES ADOPTED BY COMMISSION DECISION C(2007)5523 OF 20/11/2007**

**A.3. REGIONAL PROGRAMME ON TRADE DEVELOPMENT IN THE WESTERN BALKANS ADOPTED BY COMMISSION DECISION C(2007)6098 OF 11/12/2007**

**ANNEX A.1.: HORIZONTAL PROGRAMME FOR TEMPUS, ERASMUS MUNDUS AND YOUTH IN ACTION IN THE WESTERN BALKANS ADOPTED BY COMMISSION DECISION C(2007)5280 OF 05/11/2007**

**1. IDENTIFICATION**

The programme identification should be completed as follows:

Beneficiaries	Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia including Kosovo as defined by UNSCR 1244
Programme	<i>Tempus, Erasmus Mundus and Youth in Action Programmes</i>
CRIS number	<i>2007/19333</i>
Year	2007
Cost	<i>€ 30.55 m</i>
Implementing Authority	The European Commission on behalf of the Beneficiary countries Body to which the Commission delegates implementation tasks in accordance with Article 54 of the Financial Regulation: EAC Executive Agency (EACEA)

Final Dates:	Contracting: <i>two years following the date of conclusion of the Financing Agreements</i>
	Financing Agreements: at the latest by 31 December 2008
	Execution : <i>two years following the end date for contracting</i>
Sector Code	11420
Budget lines	[22.02.07.01]: regional and horizontal programmes
Programming Task Manager	DG Enlargement, Unit D3 "Regional Programmes"
Implementation Task Manager	EAC Executive Agency (EACEA) DG EAC (for some parts of the Tempus Programme)

## 2. PRIORITY AXES<sup>1</sup> / (MEASURES) / PROJECT

### 2.a Priority axes

EU cooperation with the Western Balkans aims at creating an area of peace, stability, prosperity and freedom. Youth participation is considered as a key element in this process. This is why the Youth in Action Programme especially encourages cooperation with this region.

In the same spirit, the European Union recognises the importance of higher education for economic and social development. Higher education plays a crucial role in producing high quality human resources, in disseminating scientific discovery and advanced knowledge through teaching and educating future generations of citizens, high level professionals and political leaders, who in turn can contribute to better governance.

The promotion of international cooperation between the European Union and the Western Balkans Youth organisations and higher education institutions, and in particular the facilitation of mobility, is a win-win situation for its potential contribution to the mutual enrichment of partners and of better understanding of people.

In the light of this, Education and Youth sectors have been included in the Multi-Beneficiary MIPD (2007-2009) as the seventh area of intervention.

#### Education:

According to the Communication from the Commission on the Western Balkans, opportunities for the mobility of teachers and both undergraduate and graduate students will be expanded as from 2007, which makes it necessary to undertake concrete actions under IPA. Furthermore, the European/Accession Partnerships of the Western Balkan countries consider efforts to improve the education system and to ensure the implementation of the Bologna criteria in higher education as a priority.

---

<sup>1</sup> The priority axes correspond to the main areas of intervention foreseen in the MIPDs.

The Multi-Beneficiary MIPD (2007-2009) has indicated that the two primary programmes through which IPA assistance will be provided in the area of Education are Tempus and Erasmus Mundus.

- The Tempus Programme was adopted in 1990 by the Council to encourage cooperation in the field of higher education between the Member States and the Central and Eastern European countries. Progressively, between 1993 and 2000, the Western Balkan countries were included in the Programme. Over the period 2001-2006, the European Community has allocated over €101m to the Tempus Programme for the Western Balkan countries. This programme has supported the development of quality higher education in these countries and should continue to provide assistance for Bologna implementation and reform of higher education, as long as they do not participate in the internal programme in the field of lifelong learning. Turkey is not concerned, as it has already participated fully in the Socrates programme, and will participate fully in the Lifelong Learning programme as from 2007.
- Erasmus Mundus started in 2004 as a Community programme aiming at enhancing the quality of European higher education and at promoting intercultural understanding. It includes a scholarship scheme (Action 2) which allows non-EU country graduate students to obtain an Erasmus Mundus master degree in the EU. On the top of the general scholarship scheme, a specific "Western Balkan Window" was established through the Regional Action Programme 2006 to allocate extra scholarships to students from the Western Balkans for the academic year 2007-2008. To address the recommendation of the Communication from the Commission on the Western Balkans, the Western Balkans Window should continue.

In addition, the Commission now proposes to expand the number of scholarships for students at all levels as well as of academic staff in the Western Balkans countries in 2007. This follows both the recommendation of the Salzburg Communication and the European Council Conclusions in December 2006 which highlighted the desirability of promoting people-to-people contacts by making more such scholarships available. Therefore, it is proposed to provide these additional scholarships by extending the current Erasmus Mundus External Cooperation Window to the Western Balkans.

The two schemes are open to Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo (UNSCR 1244), Montenegro and Serbia. Turkey is not concerned as it has already participated fully in the Socrates Programme, and will participate fully in the Lifelong Learning Programme as from 2007<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> In the long term, some of the Western Balkan countries will probably participate fully in the Lifelong Learning Programme (2007-2013). This will be achieved in a differentiated time schedule according to each country's preparedness and capacity to put in place the necessary administrative structures for the implementation of the programme at national level (LLP National agencies). In the short term, projects supported through the Erasmus Mundus Cooperation Window will increase opportunities for beneficiaries in the region until the cited national structures are established.

### Youth in Action:

Non-formal education and youth intercultural exchanges play an important role in creating an area of peace, stability, prosperity and freedom. The Commission Communication on the Western Balkans of January 2006 indicates that the Commission will also create new opportunities under the Youth Programme. The Youth in Action Programme succeeded to the Youth programme as from 2007. Like the Youth Programme, it supports projects leading to an enhanced intercultural dialogue and tolerance among young people, social inclusion of disadvantaged youngsters, as well as the strengthening of youth NGOs and the development of civil society. Most types of project co-financed by the Youth in Action Programme require a partnership to be established between two or more partners. A distinction is made between Programme Countries (EU Member States, EFTA Member States, Turkey and possibly in the future the Western Balkan countries) and Partner Countries (including for the moment the Western Balkan countries).

Although the modalities of participation of Western Balkan organisations introduced in 2005 will be confirmed under the new Youth in Action programme - covering the period 2007-2013 – the EU is called to further enhance its actions and instruments in the field of non-formal education and youth in the region. In this context, the establishment of a new “Western Balkan window”, funded by IPA within the Youth in Action programme, will contribute to achieve the objectives set in the Commission Communication on the Western Balkans of January 2006 by allowing more projects submitted by organisations from the Western Balkan countries to be supported.

This initiative is open to Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo (UNSCR 1244), Montenegro and Serbia. Turkey is not concerned as it is already participating fully in the Youth Programme<sup>3</sup>, and will participate in the successor programme Youth in action as from 2007.

## **2.b Description of projects grouped per priority axis and (if relevant) per measure**

- **Tempus**

### Project Purpose:

- Support the development of the higher education systems through cooperation between local higher education institutions and those of the EU Member States;
- Facilitate the active participation of the Western Balkans in a common European higher education area.

### Expected results:

---

<sup>3</sup> In the long term, some of the Western Balkan countries will probably participate fully in the Youth in Action programme (2007 -2013). This will be achieved in a differentiated time schedule according to each country's preparedness and capacity to put in place the necessary administrative structures for the implementation of the programme at national level (Youth National agencies). In the short term, projects supported through the window will contribute to increase opportunities for beneficiaries in the region until the cited national structures are established.

- Further alignment with EU standards;
- Improved university administration;
- Greater regional cooperation between universities.

Activities:

The third phase of the Tempus programme has expired at the end of 2006. There is a clear consensus within the Commission to continue Tempus with its strong focus on institutional co-operation for the period 2007-2013. Tempus IV will provide for three components: (a) Joint Projects based on multilateral partnerships between higher education institutions in the EU and the partner countries including mobility activities for students, academic staff and university administrators; (b) Structural Projects seeking to contribute to the development and reform of education institutions and systems in partner countries, as well as to enhance their quality and increase their convergence with EU developments and (c) accompanying measures comprising meetings of project co-ordinators and other stakeholders, dissemination activities as well as support to the National Tempus Offices in the partner countries. In addition, the EC can carry out other relevant activities like thematic conferences, studies on specific issues and activities aiming at the identification and dissemination of good practice.

Tempus projects are implemented by university consortia, selected through an annual call for proposals published in the Official Journal and on the programme's website. It is envisaged that the first deadline under the new programme would be at the beginning of 2008.

EC Delegations in the Partner countries/provinces will be closely involved at the various stages of the implementation of the programme. Firstly, EC Delegations will negotiate the list of national priorities with the competent authorities in the Partner countries/provinces. EC Delegations will be consulted during the selection of proposals. RELEX, ELARG, AIDCO and EAC will be invited by the Executive Agency to participate in selection panels.

The essential selection and award criteria for the award of grants are laid down in the Practical Guide to contract procedures for EC external actions.

- **Erasmus Mundus**

Project Purpose:

- Enable highly qualified graduates from the Western Balkans to engage in postgraduate studies at European universities (Western Balkans Window);
- Enable mutual enrichment and better understanding between the European Union Member States and the Western Balkan countries through the exchange of academic staff and students at all levels, improving their knowledge and skills at higher education level (External Cooperation Window).

Expected results:

- Increased mobility of students and academic staff;

- Enhanced intercultural understanding.

Activities:

- Award of scholarships to post-graduate students from the Western Balkan countries to participate in master courses jointly organised by EU higher education institutions (Western Balkan Window);
- Organisation and implementation of individual mobility for academic staff and students at all levels from the Western Balkans (External Cooperation Window).

- **Youth in Action**

Project Purpose:

- Promote youth exchanges and other activities in the field of non-formal education for young people;
- Build long-lasting and solid partnerships as well as promoting the exchange of youth work expertise and know how between non-governmental and governmental organisations established in the EU Member States and in the Western Balkan countries;
- Contribute to strengthening democracy and civil society by facilitating the integration and active participation of young people, and by developing youth structures and the voluntary sector.

Expected results:

- Increased number of intercultural exchanges, cooperation and solidarity activities among youth of the Western Balkans region.
- Established partnerships and contacts between youth NGOs in the Western Balkans and in the EU through the Youth in Action Programme.

Activities:

- Support Youth Exchanges offering an opportunity for groups of young people from the region to meet and learn about each other's cultures;
- Encourage youth to take part individually or in groups in non-profit, voluntary activities abroad including, helping in local projects in a wide range of fields: social, ecological and environmental, arts and culture, new technologies, leisure and sports;
- Support training and networking of those active in youth work and youth organisations, and in particular the exchange of experiences, expertise and good practice between themselves, as well as activities which may lead to long-lasting quality projects and partnerships and networks.

**2.c Overview of past and on going assistance (EU / IFI / Bilateral and national assistance) including lesson learned and donor coordination**

- **Tempus**

Programme / Year	Allocated (million€)
Tempus CARDS 2003	14.9

Tempus CARDS 2004	16.4
Tempus CARDS 2005	17.9
Tempus CARDS 2006	12.7*

\* In addition to this amount, Croatia had a budget of €4.5m (financed under Phare).

Since the establishment of the Tempus programme in the Western Balkans, the budget has been allocated and centrally managed on a country basis.

Past assistance has supported the development of higher education through the Tempus Programme encouraging partner countries to adopt structure and curricula compatible with the Bologna process. The Western Balkans have been intensively involved in the definition of national priorities and in the reform of their higher education system.

The final evaluation of the second phase of the Tempus programme (1994 - 2000) and the mid-term evaluation of its third phase (2000 - 2006) were carried out in the period between October 2002 and September 2003. The results were published in October 2003.

Both the final evaluation of the second phase and the mid-term evaluation of the third phase confirmed the relevance of the programme to support higher education reform and development as well as the validity of its intervention logic and management approaches.

Apart from the evaluations carried out in 2002/03, over the past two years DG EAC has launched three major studies on the sustainability of Tempus projects, on university-enterprise co-operation and on the regional impact which the programme has had. The results of the studies equally underline the relevance of the programme and confirm its intervention logic.

- **Erasmus Mundus**

- The Western Balkan Window was created at the end of 2006. The Call for Proposals has been launched under the CARDS 2006 Programme, but at this stage, data related to the students' selection is not yet available. However, in the first three years of implementation of Erasmus Mundus, students from the Western Balkans already had the opportunity to participate in the programme that is open to individuals from all third countries in the world with the exception of the candidate countries. The participation and success rate of the Beneficiaries from the Western Balkan has been the following: 36 out of total 1689 funded students (12 for the former Yugoslav Republic of Macedonia, 10 for Serbia & Montenegro, 10 for Albania, 3 for Kosovo, 1 for Bosnia and Herzegovina). Through this Western Balkan Window, the Commission aims to award a maximum of 100 scholarships to students from the Western Balkans (including Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia), conditionally to the availability of a sufficient number of quality applications.

The budget breakdown by beneficiary (see point 3.1) has been calculated on the basis of the results of the student's selection in the general Erasmus Mundus Programme (main

list) as well as on the estimations of the Western Balkan Window 2006. The budget breakdown for 2008 will be calculated following the results of the present Programme.

- The External Cooperation Window was initiated last year by AIDCO for the ENPI countries, the Central Asian Republics and the East-of-Jordan countries. Since the Council Conclusions in December 2006 highlighted the desirability of promoting people-to-people contacts in the Western Balkan by making more scholarships available, it is proposed to extend this Erasmus Mundus External Cooperation Window to the Western Balkans. Since it's a new scheme, no lessons can be learned from the past at this stage. However, the feedback regarding the applications submitted under the first Call for Proposals launched by AIDCO in October 2006 was very positive. The call has been a real success: 87 proposals from universities have been received to participate in the programme and all the geographical lots have been covered even without any preliminary visibility campaign.

- **Youth in Action**

Since 2000, organisations and young people from countries of the Western Balkans have had the possibility of participating as partners in certain of the activities supported through the Youth programme. In 2005, the Commission launched a pilot initiative aimed at reinforcing the level of participation of organisations from the region in the Youth programme. Through this pilot phase, organisations from the Western Balkans were granted the opportunity to become coordinating organisations of Youth projects and to directly apply to the Commission for a programme grant.

Despite the limited resources, the results of the pilot phase were successful both in terms of number of applications received and quality of projects submitted; such results have shown that there is a demand for greater opportunities of participation in Youth projects in the region.

## **2.d Cross cutting issues, where applicable**

- *Equal opportunities and non-discrimination;*

Over the past few decades there has been increasing attention paid to the gender dimension of poverty and development in transition economies, particularly in relation to the role of women in educational processes and the impact of higher education on equal opportunities.

Projects should integrate gender mainstreaming in their aims and activities, specifically in subject matters and areas of study where the presence of women in the economy has traditionally been very low (science and technology). Projects should promote gender balance and identify factors influencing gender discrimination. They should monitor and evaluate the transition from education and training to working life, recruitment and career development of potential female top managers.

Projects in the sphere of education and sciences cannot fail to promote the change of gender roles and societal stereotypes, avoiding any sort of cultural prejudice in educational materials.



The principle of equal opportunities should be taken into account when evaluating the quality of all projects proposed under the three components. Specific attention will be paid to this dimension when determining who will benefit from mobility activities.

While implementing the project activities and, to the extent applicable, the Beneficiary will try to assure that gender disaggregated data will be made available to carry out an analysis of the social and economic impact of the actions undertaken.

- *Support to minority and vulnerable groups;*  
Rights of minorities should be taken into account when evaluating the quality of all projects proposed. Specific attention will be paid to this dimension when determining the benefit of mobility activities.

- *Environmental protection;*  
The project beneficiaries shall ensure that, during implementation of their actions, due cognisance is given to the Government’s development policy relating to environmental management and that such policy is embodied, as appropriate, within all strategic policy documents they may draft, all training activities they may carry out and new study programmes and curricula they may design.

**2.e Benchmarks**

*This section should indicate the benchmarks for the tendering and contracting of the funds.*

	N		N+1 (cumulative)		N+2 (cumulative)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Call for proposals launched (number)			1 (Tempus) 1 (Erasmus Mundus, External Cooperation Window) 2 (Youth)		1 (Tempus) 1 (Erasmus Mundus, External Cooperation Window) 2 (Youth)	
Framework contracts			5 (Tempus)		5	
Call for Tenders			0		2	
Contracting Rate (%)	0		70		100	

\* In case of parallel co-financing

**3. BUDGET (amounts in million €)**

### 3.1. Indicative budget table

EU – IPA assistance	Beneficiary							Total IPA assistance	Total Co-financing of Project (indicative)	Total (IPA + Co-financing)
	Albania	BiH	Croatia	fYRoM	Kosovo	Montenegro	Serbia			
Tempus	1.05	2.4	3.0	3.5	1.8	0.8	7.0	19.55	1.03	20.58
Erasmus Mundus 'Western Balkan Window'	0.7	0.5	0.7	0.7	0.5	0.2	0.7	4.0	-	4.0
Erasmus Mundus 'External Cooperation Window'	1.0	0.5	-	1.5	0.5	0.5	2.0	6.0	-	6.0
Youth in Action								1.0	0.25	1.25
<b>TOTAL</b>	<b>2.75</b>	<b>3.4</b>	<b>3.7</b>	<b>5.7</b>	<b>2.8</b>	<b>1.5</b>	<b>9.7</b>	<b>30.55</b>	<b>1.28</b>	<b>31.83</b>

### 3.2 Principle of Co-Financing applying to the projects funded under the programme

For Tempus, the total EC contribution to the implementation of the 2007 Tempus Programme in the Western Balkans will amount to €19,55m. The funded consortia will need to make available a co-funding of at least 5% of the eligible project cost. This co-financing comes typically from the participating higher education institutions themselves. Therefore, the total cost of the Programme should be estimated to at least €20.58 m.

There is no co-financing under Erasmus Mundus Programme. The full amount of the scholarships (€10.0m) is provided to the university consortia for the mobility of students and academic staff by the European Commission.

As regard as the Youth in Action Programme (€1.0m), the grant cannot finance the entire costs of the project. Promoters must show their commitment to the project by finding financing sources other than the Community grant (average of 20% on the top of the Community Grant, i.e. €250.000). This can be done, for example, by running fund-raising activities, by adding own resources, or by requesting grants from other organisations (e.g. municipalities or other local or regional authorities). Proof of co-financing must be included in the final report.

The total cost of the Programme for Youth in Action should be estimated to €1.25m

## **4. IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS**

### **4.1 Method of implementation**

The programme will be implemented on an indirect centralised basis by the European Commission following Article 53.1 (a) of the Financial Regulation and corresponding provisions of the Implementing Rules. The Tempus Programme will be sub-delegated to DG EAC which will manage the Programme until June 2008.

Implementation tasks are delegated under Article 54.2 (a) of the Financial Regulation to the Executive Agency for Education, Audiovisual and Culture, which was created by Commission Decision 2005/56/EC of 14 January 2005. The mandate of the agency was extended by Commission Decision 2007/114/EC of 8 February 2007. In accordance with this mandate extension, the agency will now manage all the Youth in Action, Tempus (as of 01/07/2008) and Erasmus Mundus programmes in which IPA beneficiaries are involved.

According to Article 12 (3) of the Council Regulation No (EC) 58/2003 of 19 December 2002 laying down the statute for executive agencies to be entrusted with certain tasks in the management of Community programmes<sup>4</sup>, any programme delegated to an executive agency has to contribute to the financing of the administrative budget of the agency. Due to the nature of implementation, the administrative expenditure associated with operational appropriations in any given year is incurred in the following year. Hence the provision of management costs has been envisaged in 2008 to cover the administrative expenditure for the programmes planned under the 2007 budget (not included in the present Financing Proposal).

### **4.2 General rules for procurement and grant award procedures**

Grant award procedures shall follow the provisions of Part 1, Title VI of the Financial Regulation and Part 1, Title VI of its Implementing Rules.

The Commission shall also use the procedural guidelines and standard templates and models facilitating the application of the above rules provided for in the "Practical Guide to contract procedures for EC external actions" ("Practical Guide") as published on the EuropeAid website<sup>5</sup> at the date of the initiation of the procurement or grant award procedure.

Procurement shall follow the provisions of Part Two, Title IV of the Financial Regulation and Part Two, Title III, Chapter 3 of its Implementing Rules as well as the rules and procedures for service, supply and works contracts financed from the general budget of the European Communities for the purposes of cooperation with third countries adopted by the Commission on 24 May 2007 (C(2007)2034).

As regards the Tempus Programme, the programme component III (Accompanying Measures) will be implemented through calls for proposals, calls for tender or framework contracts. An estimated maximum of 10% of the operational budget will be

---

<sup>4</sup> OJ L11, 16.1.2003, p. 1.

<sup>5</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

used to fund accompanying measures. In an indicative way, activities under this programme component will notably include the following:

(i) three meetings of project coordinators and other stakeholders for an indicative maximum budget of 3% of the total operational envelope to be held end 2008 and during 2009 (to be contracted through 3 specific contracts based on the framework contract for the organisation of conferences);

(ii) dissemination activities for an indicative maximum budget of 3% of the total operational envelope through two thematic seminars to be held end 2008 and during 2009 (to be implemented through 2 specific contracts based on the framework contract for the organisation of conferences) and two studies to be launched in the first and second half of 2009 respectively (to be implemented through 2 calls for tender);

(iii) grant support to National Tempus Offices in the partner countries for an indicative maximum budget of 4% of the total operational envelope following the designation of the Offices by the appropriate authorities. New contracts with National Tempus Offices are expected to be prepared during the second quarter of 2008.

Proposals or bids submitted under the calls for tender or the calls for proposals will be evaluated on the basis of their quality, their design and their cost-effectiveness.

## **5. Monitoring and evaluation**

### **5.1 Monitoring**

The Commission may undertake any actions it deems necessary to monitor the programmes concerned.

### **5.2 Evaluation**

Programmes shall be subject to *ex ante* evaluations, as well as interim and, where relevant, *ex post* evaluations in accordance with Articles 57 and 82 of IPA Implementing Regulation<sup>6</sup>, with the aim of improving the quality, effectiveness and consistency of the assistance from Community funds and the strategy and implementation of the programmes.

The results of *ex ante* and interim evaluation shall be taken into account in the programming and implementation cycle.

The Commission may also carry out strategic evaluations.

## **6. AUDIT, FINANCIAL CONTROL AND ANTI-FRAUD MEASURES**

The accounts and operations of all parties involved in the implementation of this programme, as well as all contracts and agreements implementing this programme, are subject to, on the one hand, the supervision and financial control by the Commission (including the European Anti-Fraud Office), which may carry out checks at its discretion, either by itself or through an outside auditor and, on the other hand, audits by the

---

<sup>6</sup> Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007, OJ L 170, 29.6.2007, p. 1

European Court of Auditors. This includes measures such as ex-ante verification of tendering and contracting carried out by the Delegation in the Beneficiary Country.

In order to ensure the efficient protection of the financial interests of the Community, the Commission (including the European Anti-Fraud Office) may conduct on-the-spot checks and inspections in accordance with the procedures foreseen in Council Regulation (EC, Euratom) 2185/96<sup>7</sup>.

The controls and audits described above are applicable to all contractors, subcontractors and grant beneficiaries who have received Community funds.

## 7. LIMITED CHANGES

Limited changes in the implementation of this programme affecting essential elements listed under Article 90 of the Implementing Rules to the Financial Regulation, which are of an indicative nature<sup>8</sup>, may be undertaken by the authorising officer by delegation (AOD), or by the authorising officer by sub-delegation (AOSD), in line with the delegation of powers conferred upon him by the AOD, in accordance with the principles of sound financial management without an amending financing decision being necessary.

## **ANNEX A.2.: REGIONAL PROGRAMME TO SUPPORT THE UPDATE, IMPLEMENTATION AND MONITORING OF THE INTEGRATED BORDER MANAGEMENT STRATEGIES AND RELATED ACTION PLANS AND TO DEVELOP REGIONAL AND CROSS BORDER INITIATIVES ADOPTED BY COMMISSION DECISION C(2007)5523 OF 20/11/2007**

### 1. IDENTIFICATION

Beneficiaries	Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro, Serbia including Kosovo (as defined in UNSCR 1244), and Turkey
CRIS number	2007/019-274
Year	2007
Cost	€1.5 million
Implementing Authority	European Commission
Final date for concluding the financing agreements	at the latest by 31 December 2008
Final dates for contracting	2 years following the date of conclusion of the Financing Agreement
Final dates for execution	2 years following the end date for contracting.

<sup>7</sup> Council Regulation (EC,Euratom) 2185/96 of 11. November 1996, OJ L 292; 15.11.1996; p. 2

<sup>8</sup> These essential elements of an indicative nature are, for grants, the indicative amount of the call for proposals and, for procurement, the indicative number and type of contracts envisaged and the indicative time frame for launching the procurement procedures.

Sector Code	15130
Budget lines	22.02.07.01
Programming Task Manager	Roberta CORTESE - DG Enlargement Unit D3
Implementation Task Manager	Roberta CORTESE - DG Enlargement Unit D3

## 2. PRIORITY AXES / (MEASURES) / PROJECTS

### 2.a Priority axes

The programme addresses objectives set out in the Multi-Beneficiary MIPD 2007-2009<sup>1</sup> regarding the Justice and Home Affairs sector and especially the support to the relevant services involved in the area of integrated border management, including police, customs, veterinary and phytosanitary, the judiciary, as well as migration and asylum.

In addition, the programme specifically addresses the recommendation of the Commission's Communication of 27 January 2006 "The Western Balkans on the Road to the EU: Consolidation Stability and Raising Prosperity" which indicates key challenges such as the "further improvement of the trans-border co-operation capacity of the police and customs services". The Communication states that "it is now important to pursue implementation of what has been initiated, to focus on concrete results (...)".

The revised Accession Partnership with Turkey, which was adopted in January 2006, identifies the areas of migration and asylum policy, border management, visa policy and practice and the fight against organised crime and drugs as being of particular importance with regard to the transposition and implementation of the EU *acquis*.

Efficient border management and border security are important priorities for the European Union. The key issue is to ensure a very fine balance between open borders for trade, tourism and other form of legal movement of persons and goods but at the same time efficiently secured and controlled towards the threats posed by illegal migration, trafficking in human beings, organised crime and terrorism. Integrated Border Management (IBM) requires that all relevant authorities work together in an effective and efficient manner. Co-operation shall not be established exclusively with each country, but also across the borders, with relevant agencies of neighbouring states.

The EU commitment and responsibilities within the Stabilisation and Association Process is to introduce to the Western Balkans countries a clear concept of IBM including the references, principles, standards and practices available to implement an efficient and effective border management system in all relevant fields.

The Commission's IBM concept covers coordination and cooperation among all the relevant authorities and agencies involved in border security and trade facilitation in order to establish effective, efficient and integrated border management systems, and to reach the common goal of open, but controlled and secure borders.

---

<sup>1</sup> Paragraph 2.2.3 Justice and Home Affairs

In order to support the implementation of the IBM concept, the Commission produced the *Guidelines for Integrated Border Management in the Western Balkans*, in October 2004, defining for the first time the EC concept of IBM in external assistance. The aim of the document was to serve as a basis for a consistent implementation of border management related activities in the Western Balkans.

To ensure that the IBM strategies and action plans in the Western Balkans are consistent and compliant with the above concept, the Commission launched the regional CARDS<sup>2</sup> project “Support to and coordination of IBM Strategies in the Western Balkans” in 2005. The main objective of this project was the provision of technical assistance, specifically to support the Beneficiary countries in the development or updating of their national IBM strategies and action plans in line with the EU *IBM Guidelines*. An updated version of the *Guidelines* was one of the key results of the project.

As regards Turkey, the Progress Report 2006 welcomed the adoption of the National Action Plan towards the implementation of Turkey’s Integrated Border Management Strategy (IBM NAP) in March 2006 and recommended improvement in terms of cooperation and information exchange between various authorities. It further laid down detailed recommendations on the integrated border management process.

Integrated border management is a regional challenge, involving borders between two or more countries. The programming requires a regional coherent approach and the implementation a coordinated methodology across the region. Coordination and networking are key elements of IBM strategies, thus must be ensured at regional level.

The new regional programme to support the implementation and monitoring of the IBM strategies and action plans is the continuation of the CARDS project “Support to and coordination of IBM Strategies in the Western Balkans” and will build upon its achievements and recommendations. It aims to further increase regional and cross border co-operation in the Beneficiary countries, including Turkey, to support a coherent and consistent implementation across the region of the IBM strategies and action plans previously developed, and coordinate ongoing and planned projects within and between the countries.

The complementary dimension of project will make sure that the national IPA support to this sector, based on the updated version of the *IBM Guidelines*, is developed following a coherent regional methodology and implemented in a co-ordinated manner across the region. To this end, the project will provide additional tailor made support to the Beneficiary countries in the implementation of consistent national IBM strategies and programmes fully in line with EU standards, and ensure their coherence with those of their neighbours.

## **2.b Description of project**

### Project purpose:

---

<sup>2</sup> Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilisation

- To ensure a regionally harmonised implementation of the IBM strategies and the associated Action Plans (AP);
- To further enhance regional co-operation among Beneficiaries, with EU Member States (EUMSs), in particular neighbouring States, and relevant European and international actors, through the sharing of best practices and lessons learned in implementing the IBM model, the establishment of common standards and procedures, the improvement of operational cooperation, and the intensification of communication and information exchange;
- To support cross-border inter-agency cooperation and the adoption of a more integrated approach towards the services involved in border management, including the judiciary, with a special emphasis on Border Police-Customs cooperation;
- To further support the development of compatible information systems throughout the region.

In order to avoid duplication of efforts with ongoing projects, a thorough assessment of possible overlapping with national projects shall be conducted by the Contractor during the inception period.

National and regional activities shall be carefully coordinated during project implementation.

#### Expected results

- Regionally harmonised implementation of IBM strategies and Action Plans;
- Enhanced co-operation and networking among Beneficiaries, with EUMSs and relevant European and international actors;
- Cross-border inter-agency cooperation improved, including the Judiciary, with a special emphasis on Border Police or Agencies-Customs cooperation;
- Set up of compatible information systems throughout the region.

#### Activities

- Organise support to the coordination bodies (at policy and operational level) assisting the beneficiary countries in updating, monitoring and implementing the IBM strategies and Action Plans following a regionally harmonised approach;
- Develop regional co-operation and networking among beneficiaries, with EUMSs, Turkey and relevant European and international actors through the establishment of common standards and procedures, and the intensification of communication and information exchange;
- Support cross-border inter-agency cooperation, including the Judiciary, with a special emphasis on Border Police or Agencies-Customs cooperation;
- Further support the set up of compatible information systems throughout the region.

The activities will be implemented by means of a call for proposals.



The essential selection and award criteria for the award of grants are laid down in the Practical Guide to contract procedures for EC external actions. The maximum rate of co-financing by the EC will be 90%. The indicative amount for the Call for Proposals is €1.5 million. It is envisaged to launch the call for proposals in the 1<sup>st</sup> quarter of 2008.

## **2.c Overview of past and on going assistance including lessons learned and donor coordination**

The Regional CARDS 2001 project regarding Interpol National Central Bureaux (NCBs) has provided the basis for police cooperation by developing the capacity of the Interpol National Central Bureaux. This project has established the basis for regional law-enforcement cooperation and should be enhanced to support the role of Europol to bring national instruments to the necessary relevant standards, particularly with regard to data protection. The development of international law enforcement coordination units will be facilitated under a CARDS 2005 proposal. Projects either have been established or are in the pipeline at a national level to connect already established Interpol National Central Bureaux to remote access units at border-crossing points.

Furthermore, the CARDS Regional Action Programme 2001 has funded the preparation of comprehensive Justice and Home Affairs assessment reports, and an inventory of Justice and Home Affairs assistance in each of the Western Balkan countries. The inventory comprises both EU and other donors' projects and was updated in December 2004.

The Justice and Police Training Scheme for high and medium-level decision-makers in the SAP countries under the CARDS Regional Action Programme 2002 raised the awareness of high-level practitioners of EU standards and best practices and developed useful training materials that are being shared with regional and national Justice and Home Affairs projects.

Ongoing police and judicial reform cooperation projects under CARDS Regional Action Programmes 2002 and 2003 have continued to develop the regional and international police cooperation capacities and have started to build up a regional prosecutor network between the general prosecutors of each country. It is of utmost importance to build on the expertise attained.

The 2003 Regional Integrated Border Management project has produced an updated version of the EU IBM Guidelines which is a Commission's staff working document promoting the concept of border management that is integrated in nature, and as such incorporates agencies including police, customs, veterinary and phytosanitary services.

Foreseen assistance under the CARDS Regional Action Programmes 2005 and 2006 is expected to further police and judicial cooperation in the South-East Europe region. Specifically, technical assistance is intended to be granted to the SECI Centre (South East European Cooperative Initiative for combating transborder crime) to upgrade its

institutional and operational framework<sup>3</sup>. Ad-hoc technical assistance will be dedicated to the development and implementation of national strategies and action plans for data-protection (national supervisory body, proper data-processing and IT system operations in the police, supported by appropriate training and regulations). A monitoring instruments project to establish guidelines on collecting and interpreting police and judicial statistics is expected to commence during 2007. The need for reliable statistics is important for future regional police cooperation especially as regards the exchange of information. In addition, further support to the prosecutors' network established during the 2003 CARDS Judiciary project is envisaged.

#### *Lessons learned*

The experience from the previous regional IBM programme shows that future success requires close and effective cooperation between the relevant IBM related agencies and authorities, within each country and between countries. The EC Delegations should be timely and adequately informed about the project activities, and they should report to the EC Headquarters any risk of overlapping with the national programmes. This programme requires an intensive involvement of Beneficiary experts at national and regional levels.

There is also a necessity to give as much as possible the opportunity for practitioners from the Beneficiary countries and EU Member States to meet each other, exchange information about their respective experiences, and give thus the local counterparts the possibility to see some concrete applications of concepts highlighted in the IBM guidelines.

#### *Donor coordination*

It is crucial to pay attention to the European and international actors operating in the region in IBM-related areas, such as EU CAFAO (Customs and Fiscal Assistance Office (EU)), PAMECA (Police Assistance Mission of the European Community to Albania) offices in Albania or with the IOM (International Organisation for Migration) in Bosnia and Herzegovina, OSCE (Organisation for Security and Co-operation in Europe), UNHCR (Office of the United Nations High Commissioner for Refugees), ICMPD (International Center for Migration Policy Development), NATO (North Atlantic Treaty Organisation), MARRI (The Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative), DCAF (Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces) and the EU Member States. Co-ordination and cooperation in the framework of the country IBM support shall be ensured throughout the project implementation.

To this end, given the large number of actors involved, coherence and coordination will be assured in particular through working table III of the Stability Pact, which will be taken over by the future Regional Cooperation Council Secretariat in early 2008. Moreover, donor coordination will be ensured through the active involvement of the EC

---

<sup>3</sup> The implementation of the project is subject to a preliminary revision of its legal framework. SECI has created an Expert Working Group in order to discuss, define and draft a new legal status. The Working Group has planned to meet at least four times in 2007, at the premises of SECI in Bucharest (RO). The Commission supports the organisation of such meetings, using CARDS 2006 funds.

Delegations, which organise regular meetings in-country with Member States, national authorities and other involved organisations in IBM-related issues. European Commission staff responsible for the implementation of the Multi-Beneficiary programmes is committed to participate in regional networks and structures to facilitate coordination amongst donors active in the region.

## 2.d Horizontal issues

- *Equal opportunities and non-discrimination*

The project serves to assist all IBM-related personnel involved (from high administration to operational service levels) regardless of their gender, ethnic or national origin. The project efforts to improve the efficiency and effectiveness of the IBM-related services should serve to counter, among other things, trafficking in human beings and illegal migration. Considering that many victims or potential victims of human trafficking are women, children and individuals belonging to ethnic and minority groups, specific attention should be paid to ensure that support to victims of trafficking is tailored to their specific needs. In particular, female victims of trafficking should have the possibility to be heard by a female personnel should they so wish. To this end, the project should encourage the recruitment of qualified female personnel in the border related law enforcement agencies, as well as personnel belonging to minority groups.

- *Support to minority and vulnerable groups*

Minority and vulnerable groups' concerns will be reflected in all activities programmed under the project, in particular when it concerns public services, legislative matters and socio-economic development.

- *Environmental protection*

The IBM strategies and Action Plans have been drafted and finalised to be in line with the EU IBM Guidelines. The Guidelines take environmental aspects into consideration, although further future measures will need to be taken, in terms of suitable legislation and operations, to ensure that these are respected in the medium term. For this project, the customs, phytosanitary and veterinary services are particularly relevant in ensuring that such checks take place at the border crossing points.

- *Good governance, with particular attention to fight against corruption*

The improvement of IBM should benefit each country (and the region) in reducing criminality, corruption and illegal trade (for example, regarding the smuggling of drugs, weapons, cigarettes, human trafficking).

## 2.e Conditions

N.A

## 2.f Benchmarks

	N		N+1 (cumulative)		N+2 (cumulative)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Number of calls for proposals launched			1			
Contracting Rate (%)			100			

\* In case of parallel national co-financing

Total costs per activity are only estimations

### 3. BUDGET (AMOUNTS IN EUR)

#### 3.1. Indicative budget table

	EU – IPA assistance		Total co-financing *	Total (IPA plus Co-financing)
	Institution Building	Total in EUR	EUR	EUR
IBM	1.500.000	1.500.000 (90% of overall cost)	166.666 (10% of overall cost)	1.666.666
TOTAL	1.500.000	1.500.000	166.666	1.666.666

\* Public and private national and/or international contributions

#### 3.2 Principle of Co-Financing applying to the projects funded under the programme

Final grant beneficiaries should contribute with a minimum of 10 % of the total eligible cost of the project, both for investment and institution building projects the operation's eligible costs.

### 4. IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS

#### 4.1 Method of implementation

The programme will be implemented on a centralised basis by the European Commission in accordance with Article 53a of the Financial Regulation<sup>4</sup> and the corresponding provisions of the Implementing Rules<sup>5</sup>.

#### 4.2 General rules for procurement and grant award procedures

Grant award procedures shall follow the provisions of Part One, Title VI of the Financial Regulation and Part One, Title VI of its Implementing Rules.

The Commission shall also use the procedural guidelines and standard templates and models facilitating the application of the above rules provided for in the "Practical Guide to contract procedures for EC external actions" ("Practical Guide") as published on the EuropeAid website<sup>6</sup> at the date of the initiation of the procurement or grant award procedure.

<sup>4</sup> OJ L 248, 16.9.2002, p.1. Regulation as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006, p.1)

<sup>5</sup> OJ L 357, 31.12.2002, p. 1 Regulation as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 478/2007 (OJ L 111, 28.04.2007), p. 13

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

## **5. MONITORING AND EVALUATION**

### **5.1 Monitoring**

The Commission may undertake any actions it deems necessary to monitor the programmes concerned.

### **5.2 Evaluation**

Programmes shall be subject to ex ante evaluations, as well as interim and, where relevant, ex post evaluations in accordance with Articles 57 and 82 of IPA Implementing Regulation<sup>7</sup>, with the aim of improving the quality, effectiveness and consistency of the assistance from Community funds and the strategy and implementation of the programmes.

The results of ex ante and interim evaluation shall be taken into account in the programming and implementation cycle.

The Commission may also carry out strategic evaluations.

## **6. AUDIT, FINANCIAL CONTROL AND ANTI-FRAUD MEASURES**

The accounts and operations of all parties involved in the implementation of this programme, as well as all contracts and agreements implementing this programme, are subject to, on the one hand, the supervision and financial control by the Commission (including the European Anti-Fraud Office), which may carry out checks at its discretion, either by itself or through an outside auditor and, on the other hand, audits by the European Court of Auditors. This includes measures such as ex-ante verification of tendering and contracting carried out by the Delegation in the Beneficiary Country.

In order to ensure the efficient protection of the financial interests of the Community, the Commission (including the European Anti-Fraud Office) may conduct on-the-spot checks and inspections in accordance with the procedures foreseen in Council Regulation (EC, Euratom) 2185/96<sup>8</sup>.

The controls and audits described above are applicable to all contractors, subcontractors and grant beneficiaries who have received Community funds.

## **7. LIMITED CHANGES**

Limited changes in the implementation of this programme affecting essential elements listed under Article 90 of the Implementing Rules to the Financial Regulation, which are of an indicative nature<sup>9</sup>, may be undertaken by the authorising officer by delegation (AOD), or by the authorising officer by sub-delegation (AOSD), in line with the delegation of powers conferred upon him by the AOD, in accordance with the principles of sound financial management without an amending financing decision being necessary.

---

<sup>7</sup> Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 (OJ L 170, 29.6.2007, p. 1)

<sup>8</sup> OJ L 292; 15.11.1996; p. 2

<sup>9</sup> These essential elements of an indicative nature are, for grants, the indicative amount of the call for proposals and, for procurement, the indicative number and type of contracts envisaged and the indicative time frame for launching the procurement procedures.

**ANNEX A.3.: REGIONAL PROGRAMME ON TRADE DEVELOPMENT IN THE  
WESTERN BALKANS ADOPTED BY COMMISSION DECISION  
C(2007)6098 OF 11/12/2007**

**1. IDENTIFICATION**

Beneficiary	Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia including Kosovo (as defined by UNSCR 1244) <sup>1</sup>
CRIS number	2007/019-321
Year	2007
Cost	€1 million
Implementing Authority	European Commission for the technical assistance and the support to the CEFTA Secretariat  European Commission together with OECD under joint management for the provision of specific services
Final date for concluding the financing agreements	at the latest by 31 December 2008
Final dates for contracting	Two years following the date of conclusion of the Financing Agreement.
Final dates for execution	Two years following the end date for contracting.
Sector Code	33120
Budget line(s) concerned	22.02.07.01 - Regional and horizontal programmes
Programming Task Manager	DG Enlargement, Unit D3 "Regional Programmes"
Implementation Task Manager	DG Enlargement, Unit D3 "Regional Programmes"

**2. PRIORITY AXES / (MEASURES) / PROJECTS**

**2.a Priority axes**

The EU has provided political, technical and financial support for the development of a regional framework for trade policy recognising that strengthening trade links between the economies of South Eastern Europe is an important part of the EU's wider strategy of growth and stability in the region. The experience of jointly developing and implementing trade policy in South Eastern Europe is an important precursor to the economic co-operation that is an inherent part of membership of the European Union.

As outlined in the Multi Beneficiary Multi-Annual Indicative Programme (MIPD), intra-regional trade is still lower than its potential and implementation of the bilateral free trade agreements has, in some cases, not been very satisfactory. Hence the European

<sup>1</sup> Hereafter referred to as Kosovo.

Commission has actively supported the evolution of the Central European Free Trade Agreement (CEFTA) to encompass all the countries and territories of the Western Balkans and its upgrading to a modern and ambitious trade agreement. The revised agreement (CEFTA 2006) was signed by all parties in Bucharest on 19 December 2006 and will enter into force in July 2007. The MIPD also foresees assistance for implementation of CEFTA and several of the technical trade areas that it addresses.

Successful implementation of this agreement will bring important benefits to the region as it will greatly simplify the trade regime throughout the region thereby stimulating increased trade and investment (both foreign and domestic). It will also facilitate implementation of SAA and WTO obligations and provide a useful pre-cursor to co-operating within the single European market.

This initiative is open to all signatories of CEFTA 2006 - Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia including Kosovo.

## **2.b Description of projects grouped per priority axis and (if relevant) per measure**

### Project Purpose:

Support the implementation of CEFTA 2006 through contributing to the establishment of adequate regional support structures and facilitating satisfactory adherence to the obligations and technical standards set by the agreement across several key trade policy areas.

### Expected Results:

- (iv) Establishment and initial operation of a small CEFTA secretariat that provides the necessary technical and administrative support to the Joint Committee and its sub-committees to implement the agreement;
- (v) Increased adherence to the various technical obligations that have been assumed under the agreement particularly in areas such as quality standards, customs, intellectual property and investment-related subjects such as national treatment and public procurement.
- (vi) Strengthened trade-related organisations e.g. standards authorities (both public and private) and enhanced networks among both government and business communities

### Activities:

Measure 1: Support to the CEFTA Secretariat:

As outlined in CEFTA 2006, a small secretariat will be established in Brussels consisting of approximately five persons – technical and administrative staff. Staff will be recruited on the basis of open competition and ideally should draw from CEFTA parties.

The overall role of the Secretariat is to support the CEFTA Joint Committee and in particular, the Chair in Office (this rotates among parties on an annual basis) to ensure that CEFTA is implemented in line with its various provisions.

The Secretariat's general tasks will be as follows:

- Provide technical and administrative support to the Joint Committee and to any sub-committees, expert groups or other bodies established by the Joint Committee whenever requested;
- Organize and follow up all meetings of the Joint Committee and its appropriate organs, including, but not limited to, work involving research and preparation of background documents and/or technical papers, and the preparation of meetings;
- Prepare and keep minutes of meetings of the organisation.
- Monitor, as requested by the Joint Committee, implementation of CEFTA 2006, organize annual or other reviews stipulated by CEFTA 2006 and circulate notifications, information/updates to the Parties;
- Co-ordinate donor-funded assistance for regional trade policy activities including the development of requests for assistance and the monitoring of progress made.

As soon as the appropriate legal status of the CEFTA Secretariat is finalised, it is envisaged that this assistance will be provided in the form of a direct grant for a maximum amount of €475,000 to the CEFTA Secretariat according to the Article 168 (c) of the Implementing Rules of the Financial Regulation..

Measure 2: Short-term Technical Assistance:

CEFTA 2006 is a highly ambitious agreement that incorporates a number of modern trade policy elements encompassing many of the parties' EU and WTO obligations. There are considerable variances in the political, economic and institutional development across the CEFTA parties and much work is required to bring all parties to the agreed standards and to ensure that implementation of the agreement is as smooth and efficient as possible.

The CEFTA structures calls for the establishment of sub-committees to address priority areas for implementation within the agreement. For calendar years 2007 and 2008, three sub-committees will be created (i) agriculture and sanitary and phytosanitary standards (ii) customs co-operation and rules of origin and (iii) non-tariff barriers including technical barriers to trade.

Assistance to be provided can include amongst other things: expert assistance to sub-committees to develop work programmes to tackle priority areas within the agreement; advice and guidance on the development of regional norms and procedures; regional seminars and training programmes to ensure common understanding of various issues; development and strengthening of regional networks of relevant government and professional agencies as well as business support organisations; monitoring and analysis



of achievement of required benchmarks and provision of advice to the Joint Committee regarding implementation.

Provision of technical assistance should be co-ordinated with the CEFTA Chair in Office and the CEFTA Secretariat to ensure relevance to implementation of the agreement, commitment of all beneficiaries, overall regional co-ordination and to avoid duplication of effort.

It is envisaged that the required technical assistance will be delivered using the EC's framework contract for specialist short-term expertise (2 contracts for a maximum amount of €325,000) as well as through a contribution agreement with OECD for the provision of specific services for a maximum amount of €200,000.

## **2.c Overview of past and on going assistance (EU / IFI / Bilateral and national assistance) including lessons learned and donor coordination**

Technical assistance for the development and implementation of regional trade policy in South Eastern Europe has been provided by the EC, EU MS (in particular UK, Germany, Sweden), Switzerland and the USA.

To date the main institutional framework for regional trade policy has been the Stability Pact's Trade Working Group comprising senior trade policy officials from all the CEFTA parties as well as from the EC, WTO and interested bilateral governments. The group has been managed from the Stability Pact's office and has benefited from the provision of a small part-time technical secretariat funded by the UK's Department for International Development (DFID – total value in 2007 approx €250,000). The regular meetings of this group, the centralised management and the availability of political and technical expertise from the international community provided the framework for the evolution of regional trade policy from the Memorandum of Understanding in 2001 that led to the network of 32 bilateral free trade agreements, to the agreement to have one regional free trade agreement and the subsequent negotiation and signing of the new CEFTA agreement.

However, in line with all Stability Pact initiatives, the Stability Pact Trade Working Group will shortly transfer responsibility for its area of expertise to a more regionally owned structure – in this case CEFTA and will close by the end of 2007. Hence the importance of ensuring that the newly created regional support structures for CEFTA is adequately supported in the future.

Short-term technical assistance has also been provided in a range of specific areas including quality standards, WTO accession, adoption of trade-related EU acquis, customs co-operation, development of business support associations and identification of non-tariff barriers. Donors included the EC, USA, Switzerland, Sweden, Norway, Germany and the UK. Some of this assistance was co-ordinated with the Stability Pact Trade Working Group, however other projects were conducted in isolation.

Given that from mid 2007, CEFTA provides the framework for regional trade policy in the Western Balkans, it is recommended that any regional programmes and projects in the areas of trade are prepared and delivered in co-ordination with the CEFTA structures.

Previous experience has highlighted the overall lack of administrative capacity and in some areas technical knowledge throughout the region (albeit that some countries are more advanced than others). Countries have more experience with and more comfortable in bilateral relations and while committed to regional co-operation can often find it difficult in practice. Hence the importance of ensuring that there are regional structures whose sole responsibility is to a regional initiative and not to national structures and/or priorities. Providing technical assistance on a regional basis will also allow experts to jointly address common problems and train and work together to prepare common actions to implement the agreement.

## 2.e Conditions

The provision of assistance under the IPA programme is dependent on the following:

- The beneficiary parties (i.e. CEFTA Parties) will contribute to the costs of institutional structures – e.g. the CEFTA Secretariat. This contribution will increase over time as much as the EC contribution will diminish (see below).
- Other donors continue to provide trade related assistance.
- EC funding for the CEFTA Secretariat will phase out over the next three years. The EC contribution in the total amount of the costs is expected to decrease progressively as follows: 73% in 2008 (present financing proposal), 50% in 2009, and 20% in 2010 calculated on the basis of the annual cost of 650.000 €.

## 2.f Benchmarks

	2007		N+1 (cumulative)		N+2 (cumulative)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Number of framework contracts (technical assistance)			2		2	
Number of Contribution Agreements (OECD)			1		1	
Direct Grant (CEFTA Secretariat)			1		1	
Contracting Rate (%) (CEFTA Secretariat + technical assistance)	0		100		100	

\* In case of parallel national co-financing

### 3. BUDGET (amounts in EUR)

#### 3.1. Indicative budget table

	EU – IPA assistance				Total co-financing *		Total (IPA plus Co-financing)	
	Institution Building	Investment	Total in EUR	Total in %	EUR	(%)	EUR	(%)
CEFTA Secretariat	€475,000		475,000	73	175,000	27	650,000	100
Provision of Technical Assistance	€325,000		325,000	100	0		325,000	100
Contribution Agreement with OECD	€200,000		200,000	90	22,222	10	222,222	100
<b>TOTAL</b>	<b>€1,000,000</b>		<b>€1,000,000</b>		<b>€197,222</b>		<b>€1,197,222</b>	<b>100</b>

\* public and private national and/or international contributions

#### 3.2 Principle of Co-Financing applying to the projects funded under the programme

The Community contribution has been calculated in relation to the total eligible expenditure.

For the support to the CEFTA Secretariat, final grant beneficiaries should contribute with a minimum of 27 % of the total eligible cost of the project. Therefore the total costs of the project should be estimated to €650,000 with a maximal EC contribution of €475,000.

There is no co-financing for the technical assistance component. The full amount of the (€325,000) is provided by the European Commission using the EC's framework agreements for specialist short-term expertise.

OECD will need to make available a co-financing of at least 10% of the eligible project costs. The participation will come from the own funds of OECD. Therefore, the total cost of the project should be estimated to at least €222,222 with a maximal EC contribution of €200,000.

### 4. IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS

#### 4.1 Method of implementation

For the technical assistance component and the support to the CEFTA Secretariat, the programme will be implemented on a centralised basis by the European Commission in accordance with Article 53a of the Financial Regulation<sup>2</sup> and the corresponding provisions of the Implementing Rules<sup>3</sup>.

For the provision of specific services, the programme will be implemented by the European Commission by joint management with OECD following Article 53d of the Financial Regulation and the corresponding provisions of the Implementing Rules.

To this end, the Commission and OECD will conclude a Contribution Agreement.

## **4.2 General rules for procurement and grant award procedures**

Procurement shall follow the provisions of Part Two, Title IV of the Financial Regulation and Part Two, Title III, Chapter 3 of its Implementing Rules as well as the rules and procedures for service, supply and works contracts financed from the general budget of the European Communities for the purposes of cooperation with third countries adopted by the Commission on 24 May 2007 (C(2007)2034).

Grant award procedures shall follow the provisions of Part One, Title VI of the Financial Regulation and Part One, Title VI of its Implementing Rules.

The Commission shall also use the procedural guidelines and standard templates and models facilitating the application of the above rules provided for in the "Practical Guide to contract procedures for EC external actions" ("Practical Guide") as published on the EuropeAid website<sup>4</sup> at the date of the initiation of the procurement or grant award procedure.

For the provision of specific services, the general rules for procurement and grant award procedures shall be defined in the Contribution Agreement between the Commission and OECD implementing the programme.

## **5. MONITORING AND EVALUATION**

### **5.1 Monitoring**

The Commission may undertake any actions it deems necessary to monitor the programmes concerned

### **5.2 Evaluation**

Programmes shall be subject to ex ante evaluations, as well as interim and, where relevant, ex post evaluations in accordance with Articles 57 and 82 of IPA Implementing

---

<sup>2</sup> OJ L 248, 16.9.2002, p.1. Regulation as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006, p.1).

<sup>3</sup> OJ L 357, 31.12.2002, p. 1 Regulation as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 478/2007 (OJ L 111 of 28.04.2007, p.13).

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

Regulation<sup>5</sup>, with the aim of improving the quality, effectiveness and consistency of the assistance from Community funds and the strategy and implementation of the programmes.

The results of ex ante and interim evaluation shall be taken into account in the programming and implementation cycle.

The Commission may also carry out strategic evaluations.

## **6. AUDIT, FINANCIAL CONTROL AND ANTI-FRAUD MEASURES**

The accounts and operations of all parties involved in the implementation of this programme, as well as all contracts and agreements implementing this programme, are subject to, on the one hand, the supervision and financial control by the Commission (including the European Anti-Fraud Office), which may carry out checks at its discretion, either by itself or through an outside auditor and, on the other hand, audits by the European Court of Auditors. This includes measures such as ex-ante verification of tendering and contracting carried out by the Delegation in the Beneficiary Country.

In order to ensure the efficient protection of the financial interests of the Community, the Commission (including the European Anti-Fraud Office) may conduct on-the-spot checks and inspections in accordance with the procedures foreseen in Council Regulation (EC, Euratom) 2185/96<sup>6</sup>.

The controls and audits described above are applicable to all contractors, subcontractors and grant beneficiaries who have received Community funds.

## **7. LIMITED CHANGES**

Limited changes in the implementation of this programme affecting essential elements listed under Article 90 of the Implementing Rules to the Financial Regulation, which are of an indicative nature<sup>7</sup>, may be undertaken by the authorising officer by delegation (AOD), or by the authorising officer by sub-delegation (AOSD), in line with the delegation of powers conferred upon him by the AOD, in accordance with the principles of sound financial management without an amending financing decision being necessary.

---

<sup>5</sup> Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 (OJ L 170, 29.6.2007, p. 1).

<sup>6</sup> OJ L 292; 15.11.1996; p. 2

<sup>7</sup> These essential elements of an indicative nature are, for grants, the indicative amount of the call for proposals and, for procurement, the indicative number and type of contracts envisaged and the indicative time frame for launching the procurement procedures.

### **Članak 3.**

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove znanosti, obrazovanja i športa, obitelji, unutarnjih poslova te gospodarstva.

### **Članak 4.**

Sporazum iz članka 1. ove Uredbe stupio je na snagu dana 8. rujna 2008. godine.

### **Članak 5.**

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u Narodnim novinama.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

## OBRAZLOŽENJE

Vijeće Europske unije je 1. kolovoza 2006. godine prihvatilo Uredbu (br. 1085/2006 od 17. srpnja 2006. godine) o uspostavi Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA). Instrument pretpristupne pomoći (IPA) predstavlja program Europske unije koji je Republici Hrvatskoj otvoren od 1. siječnja 2007. godine u sklopu nove Financijske perspektive Europske unije, u proračunskom razdoblju od 2007. do 2013. godine.

Komisija je 5. studenog 2007. usvojila Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; 20. studenog 2007. Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; a 11. prosinca 2007. Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu (dalje u tekstu „programi“). Navedene programe Komisija će provoditi na centraliziranoj osnovi. U okviru proračunske godine 2007., Europska komisija je za provođenje Horizontalnog programa Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; Regionalnog programa podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; i Regionalnog programa o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) namijenila iznos od 33,05 milijuna eura bespovratne pomoći za zemlje primateljice pomoći Albaniju, Bosnu i Hercegovinu, Crnu Goru, Hrvatsku, Makedoniju, Srbiju uključujući Kosovo sukladno Rezoluciji 1244 Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda i Tursku.

Tehnički, pravni i administrativni okvir u kojem će se provoditi mjere za financiranje u Republici Hrvatskoj Horizontalnog programa Tempus, Erasmus Mundus i Mladi u akciji na zapadnom Balkanu; Regionalnog programa podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; i Regionalnog programa o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu, u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) za 2007. godinu određen je Okvirnim sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica o pravilima za suradnju u svezi financijske pomoći EZ Republici Hrvatskoj u provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA), potpisanim 27. kolovoza 2007. godine u Zagrebu, koji je Hrvatski sabor potvrdio 3. listopada 2007. godine (Narodne novine, Međunarodni ugovori, br. 10/2007), a koji je stupio na snagu 17. prosinca 2007. godine.

Sporazum o financiranju za 2007. godinu, koji se odnosi na Horizontalni program Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; i Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) za 2007. godinu sklopljen između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije utvrđuje uvjete za isporuku pomoći Zajednice, pravila i postupke o isplatama povezanim s tom pomoći i uvjetima prema kojima će se s pomoći upravljati.

Predmetni Sporazum nije ni vojne niti političke naravi, ne zahtjeva izmjenu postojećih zakona, niti financijski obvezuje Republiku Hrvatsku, te stoga ne podliježe potvrđivanju u smislu članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96), već ga je potrebno objaviti sukladno članku 30. stavka 1. navedenog Zakona.

Člankom 1. ove Uredbe utvrđuje se da se objavljuje Sporazum o financiranju između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica za 2007. godinu, koji se odnosi na Horizontalni program za Tempus, Erasmus Mundus i Mladi na djelu na zapadnom Balkanu; Regionalni program podrške ažuriranju, provedbi i nadzoru strategija integriranog upravljanja granicama i povezanih akcijskih planova, te razvoju regionalnih i prekograničnih inicijativa; i Regionalni program o razvoju trgovine na zapadnom Balkanu u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći.

Člankom 2. ove Uredbe prenosi se tekst Sporazuma na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. ove Uredbe utvrđuju se tijela nadležna za provedbu Sporazuma.

Člankom 4. ove Uredbe utvrđuje se dan kada je Sporazum stupio na snagu.

Člankom 5. ove Uredbe utvrđuje se dan stupanja na snagu Uredbe.